



User Manual



## **Cordless Circular Saw**

AT-CCS20V



<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>18</b>
<b>ČESKY</b>	<b>34</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>48</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>62</b>

# SAFETY INSTRUCTIONS

## EXPLANATION OF SYMBOLS ON THE PRODUCT PACKAGING/TYPE LABEL



Read the operating instructions carefully before use!



Wear protective gloves



Wear mouth and nose protection.



Wear noise protection.



Wear protective glasses



Do not throw batteries into water!



Observe the safety instructions concerning recoil and the safety precautions.



Always remove the battery during work, transport, storage, maintenance or repair.



Protect from rain and moisture.



Protect from heat and fire.



Ensure proper recycling of the product at the end of its service life and all packaging materials.



Do not dispose of batteries with normal household waste.



Do not throw batteries into a fire!



Do not expose batteries to excessive temperatures above 50 °C.



### WARNING:

**Class 2 laser product. Do not look into the laser beam.**

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

**WARNING! All safety instructions, user manuals, images and regulations supplied with these tools must be read. Failure to follow all of the following instructions may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury. All instructions and the user manual must be kept for future reference.**

#### Safety of working environment

1. The workplace must be kept clean and well lit. Untidy and dark spaces are often the cause of accidents.
2. Power tools must not be used in potentially explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.

plusive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.

3. Children and other persons must be kept away when using power tools. If the operator is disturbed, he/she may lose control of the operation.

#### Electrical safety

1. The plug on the power tool's flexible lead must match the power outlet. The plug must never be modified in any way. No socket adapters may be used with tools that have a protective earth connection. Plugs and respective sockets that are rendered unusable will reduce the risk of electric shock.
2. The operator must not touch grounded objects, such as pipes, central heating units, cookers and refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is connected to the ground.
3. Power tools must not be exposed to rain, moisture or wetness. If water enters the power tool, the risk of electric shock increases.
4. The flexible supply must not be used for other

# SAFETY INSTRUCTIONS

er purposes. The power tool must not be carried or pulled by the cord, nor must the plug be unplugged from the socket. The inlet must be protected from heat, grease, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.

5. If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used. Using an extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If the power tool is used in a humid environment, a residual current device (RCD) must be used. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

## Safety of persons

1. When using a power tool, the operator must be careful, pay attention to what he/she is doing, and concentrate and think clearly. Power tools must not be used if the operator is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Momentary inattention while using a power tool can result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always use eye protection. Protective equipment such as a respirator, non-slip safety shoes, hard hat and hearing protection, used in accordance with the working conditions, reduces the risk of personal injury.
3. Unintentional starting of the machine must be avoided. Make sure that the switch is in the off position before plugging in and/or connecting the battery pack, lifting or carrying the tool. Carrying a tool with your finger on the switch or plugging in a tool fork with the switch on can cause injury.
4. All adjusting tools or wrenches must be removed before turning on the tool. An adjusting tool or wrench that remains attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. The operator must only work where he/she can safely reach. The operator must always maintain a stable posture and balance. This will allow better control of the power tool in unforeseen situations.
6. Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. The operator must make sure that his/her hair and clothing are a sufficient distance away from moving parts. Loose clothing, jewellery and long hair can be caught in

moving parts.

7. Where equipment is provided for connecting dust extraction and collection facilities, care must be taken to ensure that it is connected and used correctly. The use of such equipment can reduce hazards caused by dust.
8. The operator must not allow the routine that results from the frequent use of the tools, to cause them to become complacent and ignore the principles of tool safety. Careless activity can cause serious injuries in a split second.

## Use and the maintenance of power tools

1. Power tools must not be overloaded. It is essential to use the correct power tool for the work being carried out. The correct power tool will do the work it was designed to do better and safer.
2. Power tools that cannot be turned on and off with the switch must not be used. Any power tool that cannot be operated with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools, unplug the power tool and/or remove the battery pack from the power tool if it is removable. These precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
4. Unused power tools must be stored out of the reach of children. Persons unfamiliar with the power tool or these instructions must not be allowed to use the power tool. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
5. Power tools and accessories must be maintained. The adjustment of moving parts and their mobility must be checked and attention focused on cracks, broken parts and any other circumstances that may jeopardize the function of the power tool. If the tool is damaged, it must be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Cutting tools must be kept sharp and clean. Properly maintained and sharpened cutting tools are less likely to catch on material or jam and are easier to control.
7. Power tools, accessories and tool bits etc. must be used in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular power tool, taking into account the working conditions and the work to be carried out. Us-

# SAFETY INSTRUCTIONS

ing power tools for activities other than those for which they are designed can lead to dangerous situations.

8. Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease. Slippery handles and gripping surfaces mean the tool cannot be held and controlled in unexpected situations.

## Service

1. Power tool repairs must be carried out by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure the same level of safety of the power tool as before the repair.

## USE AND MAINTENANCE OF CORDLESS TOOLS

1. The tool must only be charged with the charger specified by the manufacturer. A charger that may be suitable for one type of battery pack may present a fire hazard when used with another battery pack.
2. The tool must only be used with a battery pack that is specifically designed for the tool. The use of any other battery pack may present a risk of injury or fire.
3. When the battery set is not used, the battery pack must be protected from contact with other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can cause one battery contact to come into contact with another. Short-circuiting the battery terminals may cause burns or fire.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

### When cutting

1. DANGER: The operator must ensure that his/her hands are at a safe distance from the cutting point and the saw blade. The other hand must be used to grip the auxiliary handle or the motor housing. If the saw is held with both hands, the hands cannot be cut with the blade.
2. Do not touch the workpiece. The protective cover cannot protect the operator from touching the blade under the workpiece.
3. The depth of cut must be adapted to the thickness of the workpiece. The visible part of the saw blade teeth under the workpiece should be less than the height of one tooth.
4. The workpiece must never be held in the hand or over the knee when cutting. The workpiece must be mounted on a solid base. It is impor-

tant that the workpiece is properly supported and that the risk of touching any part of the body, the blade jamming, or loss of control is reduced to the minimum.

5. When performing an operation where the cutting tool may touch a hidden guide or its own power supply, the power tool must be held by insulated gripping surfaces. Contact with a "live" wire will cause the uninsulated metal parts of the power tool to become "live" and may cause an electric shock to the user.
6. When cutting longitudinally, it is always necessary to use a longitudinal ruler or a guide with a straight edge. This improves cutting accuracy and reduces the risk of the blade getting stuck.
7. Discs with clamping holes of the correct size and shape (diamond or circular) must always be used. Saw blades that do not exactly match the saw's clamping components will not be centred and will cause a loss of control.
8. Damaged or incorrect washers or screws must never be used to clamp the blade. The washers and screws for clamping the blade have been specially designed for your saw for optimum performance and work safety.

### Causes of recoil and related warnings

Recoil is a sudden reaction of a pinched, blocked or misaligned saw blade resulting in an uncontrolled upward movement of the saw upwards and away from the workpiece towards the operator;

- If the saw disc is clamped or completely blocked by the clamping cut, it stops, and the reaction force of the motor causes the saw to be thrown back quickly towards the operator;
- If the saw disc is rotated or misaligned in the cut, the teeth on the rear edge of the disk may hit the wood surface from above, the disc will jump out of the cut and the saw will be thrown back towards the operator.

Recoil is the result of improper use of the saw and/or improper work procedures or conditions and can be prevented by fully complying with the above precautions.

- The saw must always be held firmly with both hands and the arms in a position that it can withstand the force of the recoil. The body of the operator must be on one side of the blade, but not in the plane of the blade. Recoil can

# SAFETY INSTRUCTIONS

cause the saw to be thrown back, but the force caused by the recoil can be handled by the user taking the appropriate safety precautions.

- If the saw blade becomes stuck or if it is necessary to interrupt the cut for any reason, the switch control must be released, and the saw held in place in the material until the saw blade comes to a complete stop. The operator must never attempt to lift the saw from the cut or pull it back while the saw blade is in motion; in such cases, recoil may occur. It is necessary to look for the causes of the saw blade jamming and ways to eliminate these causes.
- If the saw disc is lowered in the workpiece, the saw blade must be centred in the cut so that the saw teeth are not immersed in the material. If the saw blade jams, the saw may be pushed upwards from the workpiece or recoil may occur.
- Large sawn timber must be supported to minimize the risk of recoil and the saw blade jamming. Large sawn timber tends to sag under its own weight. There must be pads on both sides under the board near the cut and near the edges.
- Blunt or damaged saw blades must not be used. Unsharpened or incorrectly adjusted saw blades create a narrow cutting groove and cause excessive friction, which limits the rotation of the blade and leads to recoil.
- Before cutting, the levers for adjusting the depth of the cut and the bevel angle of the saw blade must be sufficiently and reliably tightened. If the disc position changes during cutting, the blade may jam and recoil may occur.
- Extra care must be taken when cutting into existing walls or other places where you cannot see. A disc that penetrates the other side of the material can cut into the object, which can cause recoil.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR SAWS WITH AN EXTERNAL PIVOTING COVER AND SAWS WITH A TRAILING COVER

### Lower protection function

1. Before each use, make sure that the lower guard is fully closed. Do not operate the saw unless the lower protection cover moves freely

and engages immediately. The lower protection cover must never be secured in the open position, e.g. by clamping or tying. If the saw is accidentally dropped on the ground, the lower guard may bend. The lower protective cover must be opened using the tilting lever and make sure that it moves freely and does not touch the saw blade or any other part of the saw at any opening angle or set depth of cut.

2. The function of the lower guard spring must be checked. If the protective cover and return spring does not work properly, these parts must be repaired before use. The lower guard may react slowly due to a damaged part, sticky deposits or dirt.
3. The lower guard may only be opened manually in special cutting cases, such as "immersion" or "composite" cuts. The protective cover must be opened using the tilting lever and released as soon as the saw blade penetrates the material. In all other cutting cases, the lower guard should operate automatically.
4. Before placing the saw on a workbench or the floor, always make sure that the lower guard covers the saw blade. An unprotected running-in blade causes the saw to move backwards and cut everything in its path. It is important to note how long it takes to stop the blade after releasing the switch.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR SUBMERSIBLE SAWS

### Protective cover function

1. Before each use, make sure that the protective cover closes properly. The saw must not be operated unless the guard moves freely and immediately covers the saw blade. The protective cover must never be secured, e.g. with clamps or tying, in the position where the saw blade is exposed. If the saw is accidentally dropped on the ground, the guard may bend. Make sure that the guard moves freely and does not touch the blade or any other part of the saw at any opening angle or set depth of cut.
2. The function and condition of the protective cover return spring must be checked. If the function of the protection cover and its use is not correct, these parts must be repaired before use. The protective cover may react slowly due to a damaged part, sticky deposits or dirt.
3. If "immersion" cutting is performed, make sure

# SAFETY INSTRUCTIONS

that the saw base plate does not move during the "immersion". Moving the blade to the side results in reduced movement with a high probability of recoil.

4. Always check that the protective cover covers the disc before placing the saw on a workbench or the floor. An unprotected running-in blade causes the saw to move backwards and cut everything in its path. It is important to note how long it takes to stop the blade after releasing the switch.

## **ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SPACER WEDGE SAWS**

### **Spacer wedge function**

1. A suitable saw blade that corresponds to the spacer wedge must be used. For the spacer wedge to work, the saw blade body must be tangent to the spacer wedge and the blade cutting width must be wider than the spacer wedge thickness.
2. The spacer wedge must be adjusted as described in these operating instructions. Improper distance or position adjustment and insufficient centring can cause the spacer wedge to lose its function in terms of recoil prevention.
3. A spacer wedge must always be used except when cutting by immersing the blade in the material. After such cutting, the spacer wedge must be refitted. When cutting by immersing the disc in the material, the spacer wedge strikes the workpiece and can cause recoil.
4. For the spacer wedge to work it must be positioned in the cutting groove. The spacer wedge does not prevent recoil in the case of short cuts.
5. The saw must not be operated if the spacer wedge is bent. Even light contact with the protective cover can slow down closing the protective cover.



# TECHNICAL DATA

Saw disk	
Diameter	165 mm
Central hole	20 mm
Thickness	1.6 mm

Maximum depth of cut	
90°	51 mm
45°	37 mm

Revolutions per minute (no load)	4200
----------------------------------	------

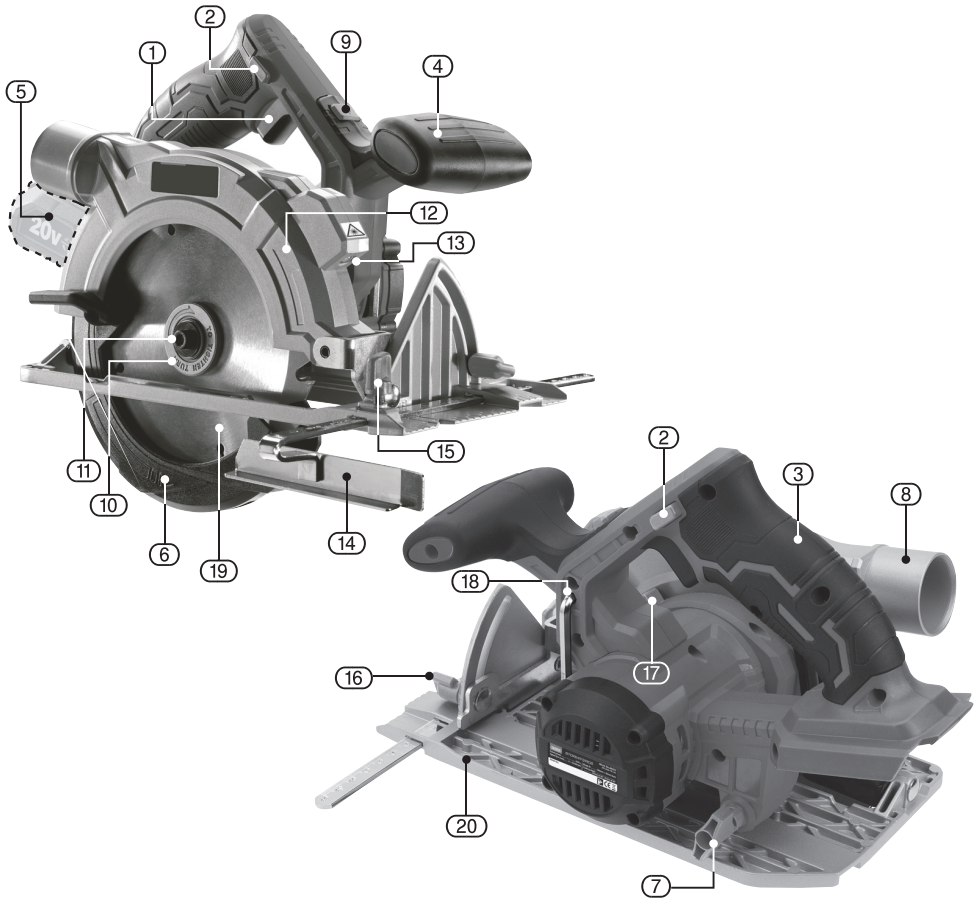
Laser	
Type	Class 2
Output power	1 mW
Wavelength	650 nm

Sound pressure level *	79.2 dB(A), K=3 dB(A)
Sound power level **	90.2 dB(A), K=3 dB(A)
Level of vibrations	2.02 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Weight (only machine)	2.56 kg

\* Continuous sound pressure level with filter A for hand tools measured according to EN ISO 15744: 1999 and stated according to EN ISO 4871.

\*\* Sound power level with filter A for hand tools measured according to EN ISO 15744: 1999 and reported according to EN ISO 4871.

# DESCRIPTION



- |           |   |           |                                       |
|-----------|---|-----------|---------------------------------------|
| <b>1</b>  | <b>Switch</b>   | <b>13</b> | <b>Laser lens</b>                     |
| <b>2</b>  | <b>Switch fuse</b>  | <b>14</b> | <b>Side guide</b>                     |
| <b>3</b>  | <b>Rear handle</b>  | <b>15</b> | <b>Guide adjustment screw</b>         |
| <b>4</b>  | <b>Auxiliary handle</b>                                   | <b>16</b> | <b>Cutting angle adjustment screw</b> |
| <b>5</b>  | <b>20 V Li-ion rechargeable battery (sold separately)</b> | <b>17</b> | <b>Rotation lock button</b>           |
| <b>6</b>  | <b>Lower swivel disc guard</b>                            | <b>18</b> | <b>Key holder</b>                     |
| <b>7</b>  | <b>Cutting depth adjustment lever</b>                     | <b>19</b> | <b>Saw disk</b>                       |
| <b>8</b>  | <b>Dust extraction output</b>                             | <b>20</b> | <b>Baseplate</b>                      |
| <b>9</b>  | <b>Laser switch</b>                                       |           |                                       |
| <b>10</b> | <b>Disc clamping flange</b>                               |           |                                       |
| <b>11</b> | <b>Hexagon socket disc clamping screw</b>                 |           |                                       |
| <b>12</b> | <b>Wheel direction arrow</b>                              |           |                                       |

# UNPACKING AND INSPECTION

## UNPACKING

Carefully unpack the product, remove the packaging material and check the condition for any damage during transport. Disassemble the contents of the package and check the completeness of the accessories according to the next paragraph. If anything is missing, contact your dealer and do not use the product.

Keep the packaging material for at least the warranty period, it must be used in the case of shipment.

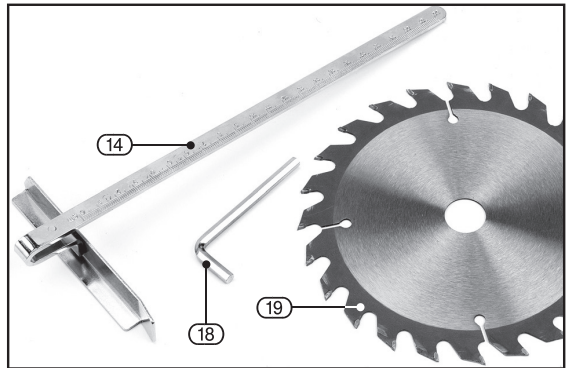
## Warning!

- Packaging material can be dangerous to children. Keep it out of the reach of children.
- Follow applicable local recycling regulations when disposing of the packaging.

## PACKAGE CONTENTS

In addition to the product, the package also contains three accessories:

- 14 Side guide**
- 18 Allen key**
- 19 Saw disc**



# PREPARING THE SAW

This product is delivered "bare" without the battery and charger. Compatible accessories are available from the manufacturer.

**Important:** Only the designated AlzaTools batteries and chargers must be used with this product. The use of other batteries and chargers is a violation of the warranty.

Once charging begins, the battery charger can generally be left unattended. Internal circuits ensure optimal charging and monitor for any excess. When charging is complete, only the maintenance current flows to maintain the full capacity of the battery.

## Warning!

• **Check the condition of the charger and battery before each charge. If you find any signs of damage, contact the manufacturer.**

Before charging, the battery must first be disconnected from the tool.

How to disconnect the battery:

- Press the battery latch and gently pull the battery out of the tool.
- Connect the charger supply to a standard 230 V AC/10 A mains socket.
- The green LED indicates that the charger is powered.
- Insert the battery into the charger so that the battery and charger contacts properly connect.
- After a few seconds, the charging LED lights up and the green LED goes out.

## Warning!

- Make sure the battery is inserted correctly in the charger. Improper battery insertion will damage the charger or battery.
  - When the battery is fully charged, the green LED lights up.

## Warning!

- If the lights go out during charging, disconnect the charger from the mains, remove the battery and replace it with another one.

End of charging cycle:

- Unplug the charger from the wall outlet.

**ATTENTION:** Do not pull on the cable.

- Always hold the power supply by the plug.
  - Remove the battery from the charger.
- Hold the charger with one hand and remove the battery with the other.

**ATTENTION:** The charger is hot after prolonged use. We recommend a 15-minute break before charging another battery.

If the battery is overheated after use or, for example, due to sunlight, charging will not start. In this case, allow the battery to cool.

If the red charger light flashes quickly after 0.2 s, check the battery connector for foreign objects. If you do not find a fault, the battery or charger may be defective. Repeat the whole procedure and wait for the charger to return to normal.

## BATTERY CHARGE STATUS

You can check the current battery charge by pressing the # (5.2) button on the battery indicator.

# PREPARING THE SAW

## TIPS FOR EFFICIENT BATTERY USE

- Charge the batteries before they are completely discharged.
- If the performance of the machine decreases, stop using it and replace or charge the battery. Using the machine with the last remaining battery power may damage the battery.
- Do not charge the batteries at high temperatures. The batteries are hot immediately after use. When such a battery is charged, the chemical structure of the cells degrades, and the battery life is shortened. Therefore, allow the batteries to cool before charging.
- The batteries can only be charged and used in the temperature range of 5 °C to 30 °C. There is a risk of damage to the cells. Always allow the batteries to reach normal temperature.

**Note:** Failure to follow these instructions can damage the batteries and charger or cause an injury.

**Warning!** Do not use cutting or grinding wheels. Only use the recommended saw blades.

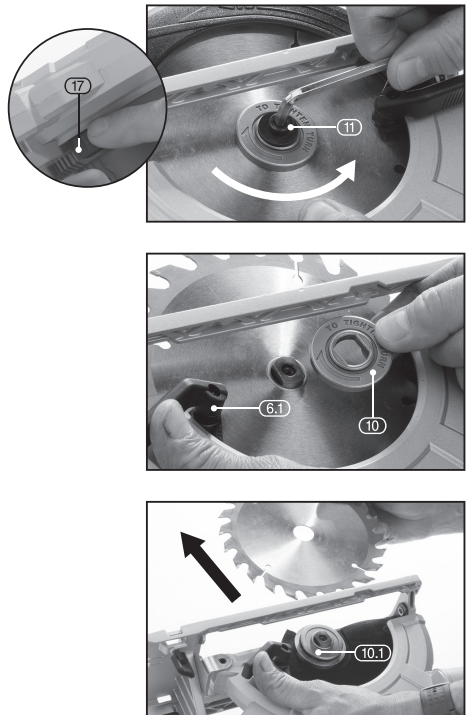
## DISC INSTALLATION AND REPLACEMENT

- Remove the battery from the machine.
- Press and hold the rotation lock button # (17). Turn the blade until the button clicks and the flange stops rotating.
- Loosen the clamping screw # (11) by turning the key to the left.
- Remove the clamping screw # (11) and the clamping flange # (10). Only remove the rear flange # (10.1) to clean the machine and always make sure that it is returned to the correct position.
- Slide the pivoting lower disc guard with handle # (6.1) and hold.
- Make sure that the parameters of the saw blade correspond to the machine (e.g. outer diameter, thickness, maximum speed, hole diameter, type (for wood, etc.)). Before inserting the saw, apply a drop of oil to the flanges around the disc hole.
- Insert a new disc.

**Note:** Insert the saw blade in the correct direction so the rotation aligns with the arrow on the saw. The teeth point upwards at the front of the saw.

- Reassemble the clamping flange and carefully tighten screw # (11).

**Note:** This saw is not designed for cutting metal or masonry. It is only to be used for cutting treated wood and similar materials.



# BASIC USE

## SWITCH

The switch can only be pressed at the same time as the safety catch to prevent the saw from accidentally starting.

- To start the saw, first, hold the lock and then press the switch.

## DUST EXTRACTION

Inhaling cutting dust can adversely affect your health. Therefore connect a suitable extractor (vacuum cleaner) to the machine outlet.

**Note:** A tube diameter adapter may be required for connection.

**Warning: All wood dust (including laminate dust, plastics dust, etc.) poses a health risk to the respiratory system, eyesight and skin.** For example, MDF boards contain formaldehyde, which is a proven carcinogen. In addition to the above measures, we recommend the use of a suitable face mask according to the scope of work. A respirator of at least FFP2 is required against fine wood dust.

## CUTTING DEPTH ADJUSTMENT

- To adjust the depth of the cut, first release the depth of cut adjustment lever.
- Set the required depth; use the depth scale for orientation.

**Note:** You can achieve a more precise setting by measuring the distance of the tooth tip from the saw base plate.

- After adjustment, tighten the depth adjustment lever again.

## CUTTING ANGLE ADJUSTMENT

To change the cutting angle between 0° and 45°, loosen the cutting angle adjustment screw.

**Note:** The scale is for guidance only. For precise adjustment, the angle of the blade relative to the saw base plate must be measured.

- After adjusting, retighten the cutting angle adjustment screw.

## SIDE GUIDE

- Insert the side guide through the hole in the base and secure it with the guide adjustment screw.
- Set the required guide distance (cutting width); use the scale on the guide for orientation.
- Make a test cut on the rest of the material and adjust the guide more accurately if necessary.
- For more accurate measurement, measure the distance from the guide face to the tooth flank.

# BASIC USE

## LASER FOCUS

**Warning: Laser radiation. Do not look into the beam. Class 2 laser.**

Laser aiming is started with the button **9** and the laser illuminates until the button is pressed again.

- Mark the cutting plane on the material.
- Set the depth and, if necessary, the cutting angle as required.
- Turn on the laser with button **9** and adjust the saw so that the laser trace lies on the marked cutting plane on the material.
- Start the engine and make a cut at full saw speed (after approximately 2 seconds).
- Switch off the laser when the cut is complete.

## CUTTING

**ATTENTION:** When cutting, always move forward in a straight line without pushing the saw to the sides. Pressing or turning the saw overloads the motor, which results in a faster discharge of the battery and overheating of the machine. In the worst-case scenario, the saw can recoil and cause injury.

- Always hold the saw firmly by both handles.
- Place the saw base plate on the material without touching the blade teeth.
- Switch on the machine, wait for the engine to spin completely and make a smooth cut to the end; keep the saw straight. For best results, move at the same speed.
- After releasing the switch, wait for the blade to stop before putting the saw down.

# MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

## MAINTENANCE

Regular inspections and cleaning of the machine reduce the need for service and keep the machine in good condition.

The motor must be sufficiently cooled during cutting. Keep the air vents clean and regularly dusted.

## TROUBLESHOOTING

**Note:** Remove the battery from the device before adjustment and maintenance.

Problem	Possible cause	Solution
<b>The engine does not start.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- The battery is empty.</li><li>- The battery is defective.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Charge or replace the battery.</li><li>- Replace battery.</li></ul>
<b>The engine is running slow/ with no power.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- The battery is empty.</li><li>- The battery is defective.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Charge or replace the battery.</li><li>- Replace battery.</li></ul>
<b>Poor cutting output.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Blunt saw.</li><li>- Poorly mounted disc.</li><li>- Incorrect disc</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Replace the saw disc.</li><li>- Remove and reattach the disc according to the instructions.</li><li>- Choose the correct disc according to the work - see the information on the wheel.</li></ul>
<b>The saw vibrates.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- The disc is deformed.</li><li>- Poorly mounted disc.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Stop the machine and replace the blade.</li><li>- Stop the machine and remove and restart</li></ul>

**Important:** All repairs to the machine must only be carried out by a qualified service.



# EC DECLARATION OF CONFORMITY

## Identification of the manufacturer / importer's authorised representative:

Manufacturer: Alza.cz, a. s.

Registered office: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

Company ID: 27082440

## Subject of the declaration:

Name: Circular saw

Model/Type: AT-CCS20V

## The above product has been tested in accordance with the standard (s) used to demonstrate compliance with the essential requirements set out in the Directive (s):

Machine directive 2006/42/EC

Electromagnetic compatibility (EMC) directive 2014/30/EU

ROHS directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863

## Reference to harmonised standards:

EN62841-1:2015

EN62841-2-5:2014

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

## EC type-examination was carried out on:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Certificate number: M8A 063263 0058

## Technical documentation is stored at:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

The year of manufacture of the machine and the serial number are indicated on the machine.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



Prague, 22. 9. 2021



# SICHERHEITSHINWEISE

## ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE AUF DER PRODUKTVERPACKUNG/DEM TYPENSCHILD



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung durch!



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie einen Mund- und Nasenschutz.



Benutzen Sie Lärmschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Werfen Sie die Batterien nicht ins Wasser!



Beachten Sie die Hinweise zur Rücklaufsicherheit und deren Sicherheitsvorkehrungen.



Nehmen Sie den Akku bei Arbeitsunterbrechung, Transport, Lagerung, Wartung oder Reparatur immer heraus.



Vor Regen und Feuchtigkeit schützen.



Vor Hitze und Feuer schützen.



Sorgen Sie für ein ordnungsgemäßes Recycling des Produkts am Ende seiner Lebensdauer und aller Verpackungsmaterialien.



Entsorgen Sie die Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll.



Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer!



Setzen Sie die Batterien nicht übermäßigen Temperaturen über 50 °C aus.



### WARNUNG:

**Laserprodukt der Klasse 2. Schauen Sie nicht in den Laserstrahl.**

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**WARNUNG! Alle Sicherheitshinweise, Bedienungsanleitungen, Bilder und Vorschriften, die mit diesem Gerät geliefert werden, müssen gelesen werden. Die Nichteinhaltung der folgenden Hinweise kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.**

**Alle Anleitungen und Gebrauchsanweisungen müssen aufbewahrt werden, damit sie zu einem späteren Zeitpunkt eingesehen werden können.**

### Sicherheit im Arbeitsumfeld

1. Der Arbeitsplatz muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind oft die Ursache von Unfällen.
2. Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube vorhanden sind. Das Elektrowerkzeug erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
3. Kinder und andere Personen müssen an der Benutzung von Elektrowerkzeugen gehindert werden. Wenn der Bediener gestört wird, kann er die Kontrolle über den Vorgang verlieren.

### Elektrische Sicherheit

1. Die Gabel des beweglichen Elektrowerkzeugs muss mit der Steckdose übereinstimmen. Die Gabel darf in keiner Weise verändert werden. Es dürfen keine Steckdosenadapter mit Werkzeugen verwendet werden, die eine Schutzverbindung zur Erde haben. Gabeln, die durch Änderungen entwertet wurden, und entsprechende Steckdosen, verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. Der Bediener darf geerdete Gegenstände wie

# SICHERHEITSHINWEISE

Rohre, Körper der Zentralheizung, Herde und Kühlschränke nicht mit seinem Körper berühren. Die Gefahr eines Stromschlags ist größer, wenn Ihr Körper mit dem Boden verbunden ist.

3. Elektrowerkzeuge dürfen nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden. Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
4. Das bewegliche Zuleitungskabel darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Elektrowerkzeuge dürfen weder am Kabel getragen oder gezogen werden, noch darf der Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose gezogen werden. Das Zuleitungskabel muss vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen geschützt werden. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungskabel erhöhen das Risiko eines Stromunfalles.
5. Wenn das Elektrowerkzeug im Freien verwendet wird, muss ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel verwendet werden. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Einsatz im Freien verringert das Risiko eines Stromschlags.
6. Wenn Elektrowerkzeuge in feuchten Bereichen verwendet werden, muss eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung verwendet werden. Der Fehlerstromschutzschalter (RCD) reduziert Stromunfälle.

## Sicherheit von Personen

1. Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen muss der Bediener aufmerksam sein, sich konzentrieren und rational denken. Elektrowerkzeuge dürfen nicht verwendet werden, wenn der Bediener müde ist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
2. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Atemschutzmasken, Sicherheitsschuhe mit rutschfestem Belag, harte Kopfbedeckungen oder Gehörschutz, die entsprechend den Arbeitsbedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Personenverletzungen.
3. Ein unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine muss vermieden werden. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor

Sie den Stecker in die Steckdose stecken und/oder den Akku anschließen, das Gerät anheben oder tragen. Das Tragen des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken der Werkzeuggabel bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.

4. Vor dem Einschalten des Geräts müssen alle Einstellwerkzeuge oder Einstellschlüssel entfernt werden. Ein Einstellwerkzeug oder Einstellschlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
5. Der Bediener darf nur an Stellen arbeiten, die er sicher erreichen kann. Der Bediener muss stets eine stabile Körperhaltung einnehmen und das Gleichgewicht halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
6. Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie weder lose Kleidung noch Schmuck. Der Bediener muss darauf achten, dass Haare und Kleidung von beweglichen Teilen ferngehalten werden. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
7. Sind Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelgeräten vorhanden, so muss sichergestellt werden, dass diese Geräte ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Durch den Einsatz dieser Geräte können die durch den entstehenden Staub verursachten Gefahren verringert werden.
8. Der Bediener darf nicht zulassen, dass er bei der Routine, die sich aus dem häufigen Gebrauch des Werkzeugs ergibt, zu selbstbewusst wird und er die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignoriert. Unvorsichtiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## Verwendung und Wartung von Elektrowerkzeugen

1. Elektrowerkzeuge dürfen nicht überlastet werden. Es ist wichtig, die richtigen Elektrowerkzeuge für die durchzuführenden Arbeiten zu verwenden. Das richtige Elektrowerkzeug leistet mehr und ist sicherer bei der Arbeit, für die es entwickelt wurde.
2. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, die nicht mit einem Schalter ein- und ausgeschaltet werden können. Ein Elektrowerkzeug mit einem defekten Hauptschalter ist gefährlich und

# SICHERHEITSHINWEISE

muss repariert werden.

3. Vor jeder Einstellung, jedem Zubehörwechsel oder jeder Lagerung des Elektrowerkzeugs müssen die Stecker aus der Steckdose gezogen und/oder der Akku aus dem Elektrowerkzeug entfernt werden, wenn er herausnehmbar ist. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
4. Unbenutzte Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, und Personen, die nicht mit Elektrowerkzeugen oder dieser Anleitung vertraut sind, dürfen sie nicht benutzen. Das Elektrowerkzeug könnte in den Händen von unerfahrenen Anwendern gefährlich sein.
5. Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen gewartet werden. Die Ausrichtung der beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit müssen überprüft werden, wobei auf Risse, gebrochene Teile und andere Umstände zu achten ist, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, muss es vor der weiteren Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf die Anwendung eines falsch gewarteten Elektrowerkzeugs zurückzuführen.
6. Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Ordnungsgemäß gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge verfangen sich seltener im Material oder verklemmen sich und sind leichter zu kontrollieren.
7. Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitsgeräte usw. müssen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten gemäß dieser Anleitung und in der für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgeschriebenen Weise verwendet werden. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere Tätigkeiten als die, für die sie konzipiert wurden, kann zu gefährlichen Situationen führen.
8. Griffe und Griffflächen müssen trocken, sauber und fettfrei gehalten werden. Rutschige Griffe und Griffflächen machen es unmöglich, das Werkzeug in unerwarteten Situationen sicher zu halten und zu kontrollieren.

## Service

1. Reparaturen an Elektrowerkzeugen müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die identische Ersatzteile verwendet.

Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs auf dem gleichen Niveau wie vor der Reparatur gewährleistet.

## VERWENDUNG UND WARTUNG VON AKKUWERKZEUGEN

1. Werkzeuge dürfen nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät geladen werden. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
2. Das Gerät darf nur mit einem Akkupack verwendet werden, der speziell für das Gerät entwickelt wurde. Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
3. Wenn der Akku nicht benutzt wird, muss er vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen geschützt werden, die dazu führen könnten, dass sich ein Akkukontakt mit einem anderen verbindet. Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE SÄGEN

### Beim Schneiden

1. **GEFAHR** : Der Bediener muss sicherstellen, dass sich seine Hände in einem sicheren Abstand zum Schnittbereich und zum Sägeblatt befinden. Mit der anderen Hand müssen Sie den Hilfsgriff oder das Motorgehäuse greifen. Wenn die Säge mit beiden Händen gehalten wird, können die Hände nicht vom Blatt geschnitten werden.
2. Berühren Sie das Werkstück nicht. Die Schutzvorrichtung kann den Bediener nicht davor schützen, die Scheibe unter dem Werkstück zu berühren.
3. Die Schnitttiefe muss an die Dicke des Werkstücks angepasst werden. Der sichtbare Teil der Zähne des Sägeblatts unter dem Werkstück sollte weniger als die Höhe eines Zahns betragen.
4. Halten Sie das Werkstück beim Schneiden niemals in der Hand oder über dem Knie. Das Werkstück muss auf einer festen Unterlage befestigt werden. Es ist wichtig, dass das Werkstück richtig abgestützt wird, um das Risiko zu minimieren, dass ein Körperteil berührt wird,

# SICHERHEITSHINWEISE

das Sägeblatt klemmen bleibt oder die Kontrolle verloren geht.

- Bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder der eigenen Stromversorgung in Berührung kommen kann, muss das elektromechanische Werkzeug durch isolierte Griffflächen gehalten werden. Der Kontakt mit einem stromführenden Leiter führt dazu, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Werkzeugs ebenfalls unter Spannung stehen, was zu einem elektrischen Schlag für den Benutzer führen kann.
- Verwenden Sie beim Schneiden in Längsrichtung immer ein Lineal oder eine Schablone mit gerader Kante. Dadurch wird die Schnittgenauigkeit verbessert und die Gefahr des Verklemmens des Sägeblatts verringert.
- Verwenden Sie immer Sägeblätter mit Spannlöchern der richtigen Größe und Form (quadratisch oder rund). Sägeblätter, die nicht genau zu den Spannkompontenten der Säge passen, werden nicht zentriert, was zu einem Kontrollverlust führt.
- Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Unterlegscheiben oder Schrauben zum Festklemmen des Sägeblatts. Die Unterlegscheiben und Blattklemmschrauben wurden speziell für Ihre Säge entwickelt, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.

## Ursachen für Rückschlag und diesbezügliche Warmmeldungen

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines eingeklemmten, blockierten oder falsch ausgerichteten Sägeblatts, die zu einer unkontrollierten Bewegung der Säge nach oben und weg vom Werkstück in Richtung des Bedieners führt;

- Wenn das Sägeblatt geklemmt oder durch den Klemmschnitt vollständig blockiert wird, bleibt es stehen und die Reaktionskraft des Motors bewirkt, dass die Säge schnell zum Bediener zurückfährt;
- Wenn das Sägeblatt im Schnitt gedreht oder falsch ausgerichtet wird, können die Zähne an der Hinterkante des Blattes von oben auf die Holzoberfläche treffen, das Blatt springt aus dem Schnitt und die Säge wird zum Bediener zurückgeschleudert.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis einer unsachgemäßen Verwendung der Säge und/oder unsachgemäßer Arbeitspraktiken oder -bedingungen

und kann durch die korrekte Einhaltung der unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen verhindert werden.

- Halten Sie die Säge immer mit beiden Händen fest und halten Sie die Arme in einer Position, die den Rückstoßkräften widersteht. Der Körper des Bedieners muss sich auf beiden Seiten des Sägeblatts befinden, jedoch nicht in der Ebene des Sägeblatts. Der Rückschlag kann dazu führen, dass die Säge nach hinten geschleudert wird, aber die durch den Rückschlag verursachten Kräfte können vom Benutzer gehandhabt werden, wenn entsprechende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.
- Wenn sich das Sägeblatt verklemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen werden muss, muss der Schalter losgelassen und die Säge im Material festgehalten werden, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt. Der Bediener darf niemals versuchen, die Säge aus dem Schnitt zu heben oder zurückzuziehen, wenn das Sägeblatt in Bewegung ist; in solchen Fällen kann es zu einem Rückschlag kommen. Es ist notwendig, nach den Ursachen für das Verklemmen des Sägeblatts zu suchen und Wege zu finden, diese Ursachen zu beseitigen.
- Beim Absenken des Sägeblatts in das Werkstück muss das Sägeblatt im Schnitt zentriert werden, damit die Sägezähne nicht in das Material eintauchen. Wenn das Sägeblatt festsetzt, kann die Säge nach dem Wiederaufbau nach oben aus dem Werkstück herausgeschoben oder nach hinten geschleudert werden.
- Großes Schnittholz muss abgestützt werden, um die Gefahr des Rückschlags und des Einklemmens des Sägeblatts zu minimieren. Große Hölzer neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzusacken. Unter dem Brett müssen auf beiden Seiten in der Nähe des Schnitts und in der Nähe der Kanten Unterlagen angebracht sein.
- Stumpfe oder beschädigte Sägeblätter dürfen nicht verwendet werden. Ungeschliffene oder falsch eingestellte Sägeblätter erzeugen eine schmale Schnittrille, was zu übermäßiger Reibung führt, die die Rotation des Sägeblatts einschränkt und Rückschlag zur Folge hat.
- Die Hebel zum Einstellen der Schnitttiefe und des Schrägwinkels des Sägeblattes müssen

# SICHERHEITSHINWEISE

vor Beginn des Schnittes ausreichend und fest angezogen sein. Wenn die Einstellung der Position des Sägeblatts während des Schneidens geändert wird, kann sich das Sägeblatt verklemmen und es kann zu Spiel kommen.

- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie in bestehende Wände oder an anderen Stellen schneiden, die Sie nicht einsehen können. Ein Sägeblatt, das die andere Seite des Materials durchdringt, kann in das Objekt einschneiden, was einen Rückschlag verursachen kann.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄGEN MIT AUSSENSCHWENKDECKEL UND SÄGEN MIT SCHLEPPDECKEL

### Funktion der unteren Schutzabdeckung

1. Vor jeder Benutzung ist zu prüfen, ob die untere Schutzabdeckung richtig schließt. Betreiben Sie die Säge nur dann, wenn sich der untere Schutzdeckel frei bewegen lässt und sofort einrastet. Der untere Schutzdeckel darf niemals in geöffneter Stellung gesichert werden, z.B. durch Klemmen oder Binden. Wenn die Säge versehentlich auf den Boden fällt, kann sich der untere Schutzdeckel verbiegen. Es ist notwendig, den unteren Schutzdeckel mit Hilfe des Klapphebels zu öffnen und sicherzustellen, dass sie sich frei bewegen lässt und bei keinem Öffnungswinkel und keiner eingestellten Schnitttiefe das Sägeblatt oder einen anderen Teil der Säge berührt.
2. Es ist notwendig, die Funktion der Feder des unteren Schutzdeckels zu überprüfen. Wenn die Funktion des Schutzdeckels und der Rückholfeder nicht einwandfrei ist, müssen diese Teile vor der Benutzung repariert werden. Der untere Schutzdeckel kann aufgrund von Beschädigungen an einem Teil, klebrigen Ablagerungen oder Schmutzansammlungen nur langsam reagieren.
3. Der untere Schutzdeckel darf nur in besonderen Fällen, wie z.B. bei „Einstechschnitten“ oder „Schrägschnitten“, manuell entfernt werden. Der Schutzdeckel muss mit Hilfe des Klapphebels aufgeschwenkt und freigegeben werden, wenn das Sägeblatt in das Material eindringt. In allen anderen Fällen sollte der untere Schutzdeckel automatisch funktionsfähig sein.
4. Bevor Sie die Säge auf die Werkbank oder auf den Boden stellen, überprüfen Sie immer,

ob der untere Schutzdeckel das Sägeblatt abdeckt. Ein ungeschütztes laufendes Sägeblatt führt dazu, dass die Säge rückwärts läuft und alles schneidet, was sich ihr in den Weg stellt. Es ist zu beachten, wie lange es dauert, bis das Sägeblatt nach dem Loslassen des Schalters stoppt.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR UNTERWASSERSÄGEN

### Funktion des Schutzdeckels

1. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass der Schutzdeckel richtig schließt. Die Säge darf nur betrieben werden, wenn sich der Schutzdeckel frei bewegen lässt und das Sägeblatt sofort abgedeckt ist. Der Schutzdeckel darf niemals gesichert werden, z.B. durch Festklemmen oder Festbinden in einer Position, in der das Sägeblatt freiliegt. Wenn die Säge versehentlich auf den Boden fällt, kann sich der Schutzdeckel verbiegen. Es ist darauf zu achten, dass der Schutz frei beweglich ist und bei keinem Öffnungswinkel und keiner eingestellten Schnitttiefe das Sägeblatt oder einen anderen Teil der Säge berührt.
2. Es ist notwendig, die Funktion und den Zustand der Rückholfeder des Schutzdeckels zu überprüfen. Wenn der Schutzdeckel und seine Feder nicht richtig funktionieren, müssen diese Teile vor der Verwendung repariert werden. Der Schutzdeckel kann aufgrund von Schäden an einem Teil, klebrigen Ablagerungen oder Schmutzansammlungen langsam reagieren.
3. Wird der Schnitt durch „Eintauchen in das Material“ durchgeführt, ist darauf zu achten, dass sich die Grundplatte der Säge beim „Eintauchen“ nicht verschiebt. Die Bewegung des Sägeblatts zur Seite führt zu einer Einschränkung ihrer Bewegung mit einer hohen Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags.
4. Vergewissern Sie sich immer, dass der Schutzdeckel das Sägeblatt abdeckt, bevor Sie die Säge auf der Werkbank oder auf dem Boden abstellen. Ein ungeschütztes laufendes Sägeblatt führt dazu, dass die Säge rückwärts läuft und alles schneidet, was sich ihr in den Weg stellt. Es ist zu beachten, wie lange es dauert, bis das Sägeblatt nach dem Loslassen des Schalters stoppt.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR

# SICHERHEITSHINWEISE

## ALLE SÄGEN MIT SPREIZKEIL

### Spreizkeil-Funktion

1. Es ist notwendig, ein geeignetes Sägeblatt zu verwenden, das zum Spreizkeil passt. Damit der Spreizkeil funktioniert, muss der Sägeblattkörper tangential zum Spreizkeil stehen und die Schnittbreite des Sägeblattes muss größer sein als die Dicke des Spreizkeils.
2. Der Spreizkeil muss wie in dieser Anleitung beschrieben eingestellt werden. Eine falsche Abstands- oder Positionseinstellung und eine unzureichende Zentrierung können dazu führen, dass der Spreizkeil seine Funktion zur Verhinderung des Rückschlags verliert.
3. Es muss immer ein Distanzkeil verwendet werden, außer beim Schneiden durch Eintauchen der Klinge in das Material. Nach einem solchen Schnitt muss der Spreizkeil wieder eingebaut werden. Beim Schneiden durch Eintauchen des Messers in das Material trifft der Spreizkeil auf das Werkstück und kann einen Rückschlag verursachen.
4. Damit der Abstandskeil funktioniert, muss er sich in der Nut des Schnitts befinden. Der Spreizkeil verhindert nicht den Rückschlag im Falle von Kurzschnitten.
5. Die Säge darf nicht betrieben werden, wenn der Spreizkeil verbogen ist. Schon ein leichter Kontakt mit dem Schutzdeckel kann das Schließen des Schutzdeckels verlangsamen.

# TECHNISCHE DATEN

<b>Sägeblatt</b>	
<b>Durchschnitt</b>	165 mm
<b>Mittelloch</b>	20 mm
<b>Dicke</b>	1,6 mm

<b>Max. Schnitttiefe</b>	
<b>90°</b>	51 mm
<b>45°</b>	37 mm

<b>Drehungen pro Minute (ohne Last)</b>	4200
---	------

<b>Laser</b>	
<b>Typ</b>	Klasse 2
<b>Ausgangsleistung</b>	1 mW
<b>Wellenlänge</b>	650 nm

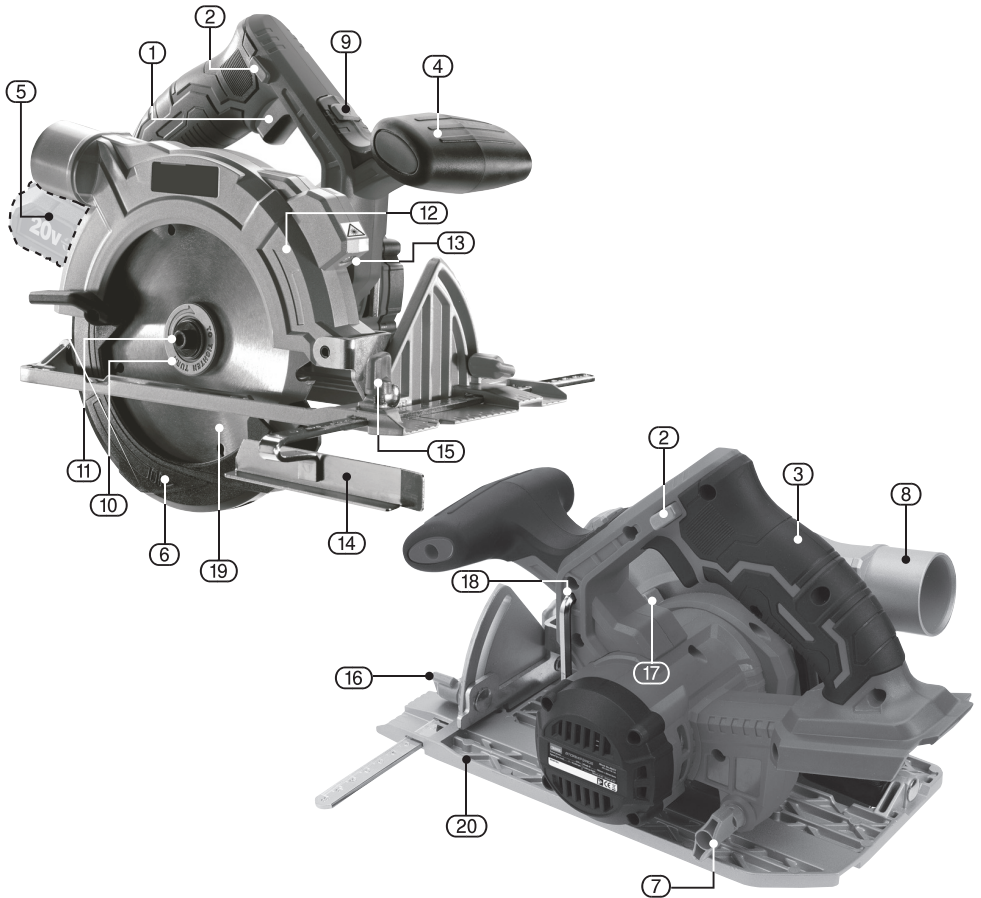
<b>Schalldruckpegel*</b>	79,2 dB(A), K=3 dB(A)
<b>Schalleistungspegel**</b>	90,2 dB(A), K=3 dB(A)
<b>Vibrationsniveau</b>	2,02 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Gewicht (nur Gerät)</b>	2,56 kg

\* Dauerschalldruckpegel mit Filter A für Handwerkzeuge, gemessen nach EN ISO 15744:1999 und angegeben nach EN ISO 4871.

\*\* Schalleistungspegel mit Filter A für Handwerkzeuge gemessen nach EN ISO 15744:1999 und aufgelistet nach EN ISO 4871.



# BESCHREIBUNG



- 1 Schalter
- 2 Schaltersicherung
- 3 Hinterer Griff
- 4 Hilfsgriff
- 5 20 V Li-Ion-Akku (separat erhältlich)
- 6 Unterer Schwingschutz des Sägeblattes
- 7 Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe
- 8 Ausgang für Staubabsaugung
- 9 Laser-Schalter
- 10 Sägeblatt-Klemmflansch
- 11 Klemmschraube für Sägeblatt mit Innensechskant
- 12 Pfeil für die Drehrichtung der Scheibe
- 13 Laser-Objektiv
- 14 Seitenlineal
- 15 Schraube zum Einstellen des Lineals
- 16 Einstellschraube für den Schnittwinkel
- 17 Knopf für die Rotationssperre
- 18 Halterung für die Aufbewahrung des Schlüssels
- 19 Sägeblatt
- 20 Grundplatte

# AUSPACKEN UND KONTROLLE

## AUSPACKEN

Packen Sie das Produkt vorsichtig aus dem Karton aus, entfernen Sie das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie den Zustand auf eventuelle Transportschäden. Verbreiten Sie den Inhalt der Verpackung und überprüfen Sie das Zubehör auf Vollständigkeit, wie im nächsten Abschnitt beschrieben. Wenn etwas fehlt, wenden Sie sich an den Händler und verwenden Sie das Produkt nicht.

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial mindestens für die Dauer der Garantiezeit auf, da es im Falle eines Versands verwendet werden muss.

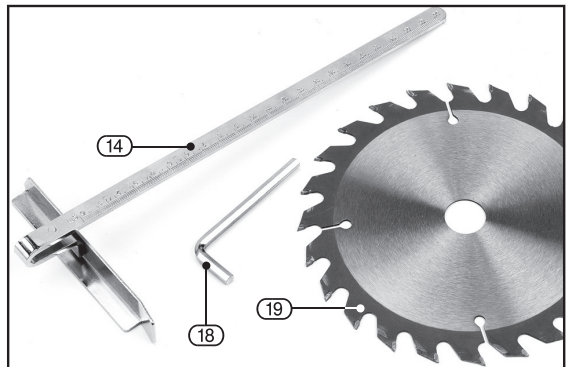
### Warnung!

- Das Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Produkt ist außer Reichweite von Kindern zu halten.
- Beachten Sie bei der Entsorgung der Verpackung die geltenden örtlichen Recyclingvorschriften.

## VERPACKUNGSGEHALT

Neben dem Produkt selbst enthält das Paket drei Zubehörartikel:

- 14 Seitenlineal**
- 18 Inbusschlüssel**
- 19 Sägeblatt**



# VORBEREITUNG DER SÄGE

Dieses Produkt wird ohne Akku und Ladegerät geliefert. Kompatibles Zubehör ist beim Hersteller erhältlich.

**Wichtig:** Mit diesem Produkt können nur die angegebenen AlzaTools-Akkus und -Ladegeräte verwendet werden. Die Verwendung anderer Akkus und Ladegeräte stellt eine Verletzung der Garantie dar.

Sobald der Ladevorgang begonnen hat, können das Ladegerät und mit dem Akku im Allgemeinen unbeaufsichtigt gelassen werden. Interne Schaltkreise sorgen für eine optimale Aufladung und überwachen das Überspringen. Nach Abschluss des Ladevorgangs fließt nur noch ein Erhaltungsstrom, um die volle Batteriekapazität zu erhalten.

## Warnung!

• **Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts und des Akkus vor jedem Ladevorgang. Wenn Sie Anzeichen für eine Beschädigung feststellen, wenden Sie sich an den Hersteller.**

Vor dem Laden muss der Akku zunächst vom Gerät getrennt werden.

So wird der Akku getrennt:

- Drücken Sie die Akkuverriegelung und ziehen Sie den Akku vorsichtig aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladekabel in eine normale 230 V AC/10 A Steckdose.
- Eine grüne LED-Anzeige zeigt an, dass das Ladegerät eingeschaltet ist.
- Legen Sie den Akku so in das Ladegerät ein, dass die Kontakte von Akku und Ladegerät richtig verbunden sind.
- Nach ein paar Sekunden leuchtet die LED-anzeige auf, um den Ladevorgang anzuzeigen, und die grüne LED erlischt.

## Warnung!

- Stellen Sie sicher, dass der Akku richtig in das Ladegerät eingelegt ist. Unsachgemäßes Einsetzen des Akkus führt zu einer Beschädigung des Ladegeräts oder des Akkus.
  - Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die grüne LED-Anzeige auf.

## Warnung!

- Wenn die Anzeigen während des Ladevorgangs ausgehen, trennen Sie das Ladegerät ab, nehmen Sie den Akku heraus und ersetzen Sie ihn durch einen anderen.

Beendigung des Ladezyklus:

- Ziehen Sie das Netzkabel des Ladegerätes aus der Steckdose.

**Achtung:** Ziehen Sie nicht am Kabel.

- Fassen Sie das Netzgerät immer am Stecker an.
  - Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
- Halten Sie das Ladegerät mit einer Hand und ziehen Sie den Akku mit der anderen Hand heraus.

**Achtung:** Das Ladegerät wird nach längerem Gebrauch heiß. Wir empfehlen, eine 15-minütige Pause einzulegen, bevor der nächste Akku geladen wird.

Wenn der Akku nach dem Gebrauch oder z.B. durch Sonneneinstrahlung überhitzt ist, wird der Ladevorgang nicht gestartet. Lassen Sie den Akku in diesem Fall zunächst abkühlen.

Wenn die rote Ladeanzeige nach 0,2 Sekunden schnell blinkt, überprüfen Sie den Akkuanschluss auf Fremdkörper. Wenn Sie keinen Fehler feststellen, ist möglicherweise der Akku oder das Ladegerät

# VORBEREITUNG DER SÄGE

defekt. Wiederholen Sie den Vorgang und warten Sie, bis das Ladegerät wieder normal funktioniert.

## LADEZUSTAND DES AKKUS

Sie können den Akkustand sofort überprüfen, indem Sie die Taste # (5.2) auf der Batterieanzeige drücken.

## TIPPS FÜR EINE EFFIZIENTE NUTZUNG DES AKKUS

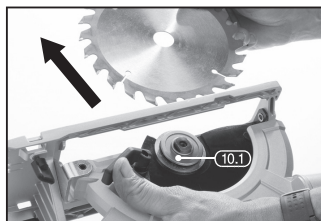
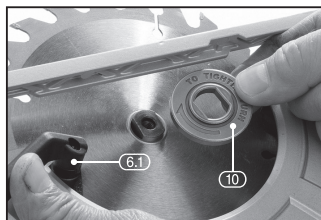
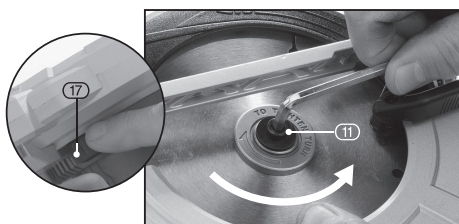
- Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist.
- Wenn die Leistung des Geräts nachlässt, verwenden Sie es nicht mehr und tauschen Sie den Akku aus oder laden Sie ihn auf. Die Verwendung des Geräts mit der letzten verbleibenden Akkuleistung kann zu einer Beschädigung des Akkus führen.
- Laden Sie den Akku nicht bei hohen Temperaturen. Unmittelbar nach dem Gebrauch ist der Akku heiß. Wird ein solcher Akku aufgeladen, wird die chemische Struktur der Zellen abgebaut und die Lebensdauer des Akkus verkürzt sich. Lassen Sie daher den Akku vor dem Laden abkühlen.
- Die Akkus können nur in einem Temperaturbereich von 5 °C bis 30 °C geladen und verwendet werden. Es besteht die Gefahr von Zellschäden. Lassen Sie den Akku immer auf Normaltemperatur kommen.

**Bemerkung:** Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Akku und dem Ladegerät oder zu Verletzungen führen.

**Warnung!** Verwenden Sie keine Trenn- oder Schleifscheiben. Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.

## INSTALLATION UND AUSTAUSCH DES SÄGEBLATTS

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Halten Sie die Drehsperrtaste # (17) gedrückt. Drehen Sie das Sägeblatt, bis der Knopf einrastet und sich der Flansch nicht mehr dreht.
- Lösen Sie die Klemmschraube # (11) durch Drehen des Schlüssels nach links.
- Entfernen Sie die Klemmschraube # (11) und den Klemmflansch # (10). Entfernen Sie den hinteren Flansch # (10.1) nur zum Reinigen der Maschine und stellen Sie sicher, dass er immer wieder in seine richtige Position gebracht wird.
- Schieben Sie den ausschwenkbaren unteren Schutz des Sägeblatts mit dem Griff # (6.1) und halten Sie ihn fest.
- Vergewissern Sie sich, dass die Parameter des Sägeblattes mit dieser Maschine übereinstimmen (z.B. Außendurchmesser, Dicke, maximale Geschwindigkeit, Lochdurchmesser, Typ (für Holz, etc.)). Bevor Sie die Säge einsetzen, geben Sie einen Tropfen Öl auf die Flansche um die Blattöffnung.



# VORBEREITUNG DER SÄGE

- Legen Sie ein neues Sägeblatt ein.

**Bemerkung:** Setzen Sie das Sägeblatt in der richtigen Ausrichtung ein, so dass seine Drehrichtung mit dem Pfeil auf der Maschine übereinstimmt. Die Zähne zeigen an der Vorderseite der Säge nach oben.

- Montieren Sie den Klemmflansch wieder und ziehen Sie die Schraube #(11) gefühlvoll an.

**Bemerkung:** Diese Säge ist nicht zum Schneiden von Metall oder Mauerwerk geeignet. Es wird nur zum Schneiden von behandeltem Holz und ähnlichen Materialien verwendet.

# GRUNDLEGENDE VERWENDUNG

## SCHALTER

Der Schalter kann nur gleichzeitig mit dem Sicherheitsschalter gedrückt werden, um ein versehentliches Einschalten der Säge zu verhindern.

- Um die Säge zu starten, halten Sie zuerst die Sicherung fest und drücken dann den Schalter.

## ENTSTAUBUNG

Das Einatmen von Schneidestaub kann die Gesundheit von Personen beeinträchtigen. Schließen Sie daher eine geeignete Absaugung (Staubsauger) an den Maschinenausgang an.

**Bemerkung:** Für den Anschluss kann ein Rohrdurchmesseradapter erforderlich sein.

**Warnung: Jeglicher Holzstaub (einschließlich Staub von Laminat, Kunststoffen usw.) stellt ein Gesundheitsrisiko für die Atemwege, das Sehvermögen und die Haut dar.** MDF-Platten enthalten zum Beispiel Formaldehyd, das nachweislich krebserregend ist. Zusätzlich zu diesen Vorsichtsmaßnahmen empfehlen wir daher die Verwendung eines geeigneten Gesichtsschutzes je nach Arbeitsumfang. Gegen feinen Holzstaub ist ein Atemschutzgerät mindestens der Klasse FFP2 erforderlich.

## SCHNITTIEFENEINSTELLUNG

- Um die Schnitttiefe einzustellen, lassen Sie zunächst den Hebel für die Schnitttiefeinstellung los.
- Stellen Sie die gewünschte Tiefe ein und orientieren Sie sich dabei an der Tiefenskala.

**Bemerkung:** Eine genauere Einstellung wird durch Messen des Abstands der Zahnschneidkante von der Sägegrundplatte erreicht.

- Ziehen Sie nach der Einstellung den Tiefeneinstellhebel wieder fest.

## EINSTELLEN DES SCHNITTWINKELS

Um den Schnittwinkel von 0° auf 45° zu ändern, lösen Sie die Einstellschraube für den Schnittwinkel.

**Bemerkung:** Die Skala ist nur als Anhaltspunkt zu verstehen. Für eine genaue Einstellung ist es notwendig, den Winkel des Sägeblattes gegen die Grundplatte der Säge zu messen.

- Ziehen Sie nach der Einstellung die Einstellschraube für den Schnittwinkel wieder an.

## SEITENLINEAL

- Stecken Sie das Seitenlineal durch das Loch im Sockel und sichern Sie es mit der Schraube zur Einstellung des Lineals.
- Stellen Sie den gewünschten Abstand zum Lineal (Schnittbreite) ein, orientieren Sie sich an der Skala auf dem Lineal.
- Machen Sie einen Probeschnitt auf dem restlichen Material und stellen Sie das Lineal gegebenenfalls genauer ein.
- Für eine genauere Messung messen Sie den Abstand von der Stirnseite des Lineals zur Seite des Zahns.

# GRUNDLEGENDE VERWENDUNG

## LASERZIELFÜHRUNG

**Warnung: Laserstrahlung. Schauen Sie nicht in den Strahl. Laser der Klasse 2.**

Das Laservisier wird mit der Taste **9** gestartet und der Laser leuchtet, bis die Taste erneut gedrückt wird.

- Markieren Sie die Schnittebene auf dem Material.
- Stellen Sie die Tiefe und ggf. den Schnittwinkel nach Bedarf ein.
- Schalten Sie den Laser mit Taste **9** ein und stellen Sie die Säge so ein, dass die Laserspur auf der markierten Schnittebene auf dem Material liegt.
- Den Motor einschalten und mit voller Drehzahl (nach ca. 2 Sekunden) abschalten.
- Schalten Sie den Laser aus, wenn der Schnitt abgeschlossen ist.

## SCHNEIDEN

**Achtung:** Bewegen Sie sich beim Schneiden immer in einer geraden Linie vorwärts, ohne die Säge zur Seite zu schieben. Wenn Sie Druck auf die Säge ausüben oder sie drehen, wird der Motor überlastet, was zu einer schnelleren Entladung der Batterie und Überhitzung der Maschine führt. Im schlimmsten Fall kann die Säge zurückschlagen und Verletzungen verursachen.

- Halten Sie die Säge immer an beiden Griffen fest.
- Legen Sie die Grundplatte der Säge auf das Material, ohne die Zähne des Blattes zu berühren.
- Schalten Sie die Maschine ein, warten Sie, bis der Motor vollständig angesprungen ist, und führen Sie einen gleichmäßigen Schnitt bis zum Ende durch; halten Sie die Säge gerade. Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie sich gleichmäßig und mit der gleichen Geschwindigkeit bewegen.
- Warten Sie nach dem Loslassen des Schalters, bis das Blatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Säge weglegen.

# WARTUNG UND PROBLEMBEHEBUNG

## WARTUNG

Regelmäßige Inspektionen und Reinigungen der Maschine verringern die Notwendigkeit von Serviceeinsätzen und halten die Maschine in gutem Zustand.

Der Motor muss beim Schneiden ausreichend gekühlt sein. Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber und saugen Sie sie regelmäßig von Staub frei.

## PROBLEMBEHEBUNG

**Bemerkung:** Nehmen Sie vor der Einstellung und Wartung den Akku aus dem Gerät.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Der Motor springt nicht an.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Der Akku ist leer.</li><li>- Der Akku ist defekt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Laden Sie den Akku auf oder tauschen Sie ihn aus.</li><li>- Tauschen Sie den Akku aus.</li></ul>
<b>Der Motor läuft, aber langsam/ ohne Leistung.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Der Akku ist leer.</li><li>- Der Akku ist defekt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Laden Sie den Akku auf oder tauschen Sie ihn aus.</li><li>- Tauschen Sie den Akku aus.</li></ul>
<b>Schlechte Schnittleistung.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Eine stumpfe Säge.</li><li>- Schlecht montiertes Sägeblatt.</li><li>- Falsches Sägeblatt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wechseln Sie das Sägeblatt aus.</li><li>- Entfernen Sie das Sägeblatt und legen Sie sie gemäß den Anweisungen wieder ein.</li><li>- Wählen Sie das richtige Sägeblatt für die Aufgabe - siehe Informationen auf dem Sägeblatt.</li></ul>
<b>Die Säge vibriert.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Das Sägeblatt ist deformiert.</li><li>- Schlecht montiertes Sägeblatt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Halten Sie das Gerät an und legen Sie das Sägeblatt wieder ein.</li><li>- Halten Sie das Gerät an, entfernen Sie es und installieren Sie es erneut</li></ul>

**Wichtig:** Alle Reparaturen an der Maschine dürfen nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.



# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## Identifikationsangaben zum bevollmächtigten Vertreter des Herstellers / Importeur:

Hersteller: Alza.cz, a. s.

Registrierter Sitz: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IdNr.: 27082440

## Gegenstand der Erklärung:

Name: Kreissäge

Modell/Typ: AT-CCS20V

**Das oben angeführte Produkt wurde im Einklang mit der Norm (den Normen) getestet, welche die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der gegebenen Richtlinie (Richtlinien) bescheinigen.**

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie ROHS 2011/65/EU und (EU) 2015/863

## Verweis auf harmonisierte Normen:

EN62841-1:2015

EN62841-2-5:2014

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

## Es wurde eine EG-Baumusterprüfung durchgeführt:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Zertifikat Nummer: M8A 063263 0058

## Die technischen Unterlagen sind hinterlegt bei:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Das Herstellungsjahr der Maschine und die Seriennummer sind auf der Maschine angegeben.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



In Prag den 22. 9. 2021



# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA BALENÍ/TYPOVÉM ŠTÍTKU PRODUKTU



Před použitím pečlivě čtěte návod k obsluze!



Noste ochranu úst a nosu.



Noste ochranné brýle.



Dbejte na bezpečnostní pokyny ohledně zpětného rázu a jejich bezpečnostní opatření.



Chraňte před deštěm a vlhkem.



Dbejte na správnou recyklaci produktu po konci životnosti i veškerých obalových materiálů.



Nevhazujte baterie do ohně!



Noste ochranné rukavice.



Noste protihlukovou ochranu sluchu.



Nevhazujte baterie do vody!



Akumulátor během přerušení práce, přepravy, skladování, údržby nebo opravy vždy vyjměte.



Chraňte před horkem a ohněm.



Nelikvidujte baterie spolu s běžným domovním odpadem.

Li-ion



Nevystavujte baterie nadměrným teplotám vyšším než 50 °C.



### VAROVÁNÍ:

**Laserový výrobek třídy 2. Nedívejte se do laserového paprsku.**

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ

**VÝSTRAHA! Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.**

**Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.**

#### Bezpečnost pracovního prostředí

1. Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají

příčinou nehod.

2. Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

3. Při používání elektrického nářadí je nutno zabránit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

#### Elektrická bezpečnost

1. Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoli způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které jsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

2. Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Používali-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

## Používání a údržba elektrického nářadí

### Bezpečnost osob

- Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střídavě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Je nutné vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlice ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spouštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

- Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druhu prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

## Servis

- Operavy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ

- Nářadí je nutno nabíjet pouze s nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.
- Nářadí je nutno používat pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.
- Není-li bateriová souprava právě používána, musí se chránit před stykem s jinými kovovými předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PILY

### Při řezání

- NEBEZPEČÍ : Obsluha musí dbát na to, aby měla ruce v bezpečné vzdálenosti od místa řezu a od pilového kotouče. Druhou rukou je nutno svírat přidavnou rukojeť nebo skříň motoru. Drží-li se pila oběma rukama, ruce nemohou být pořežány kotoučem.
- Nesahat na obrobek. Ochranný kryt nemůže ochránit obsluhu před dotykem kotouče pod obrobkem.
- Hloubku řezu je nutno přizpůsobit tloušťce obrobku. Viditelná část zubů pilového kotouče pod obrobkem má být menší než výška jednoho zubu.
- Nikdy se nesmí při řezání držet obrobek v ruce nebo přes koleno. Obrobek je nutno upevnit na pevnou základnu. Je důležité, aby byl obrobek řádně podepřen a nebezpečí dotyku některé části těla, uváznutí kotouče nebo ztráty kontroly bylo sníženo na nejmenší možnou míru.
- Při provádění činnosti, kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu , je nutno držet elektromechanické nářadí za izolované úchopové povrchy. Dotyk se „živým“ vodičem způsobí, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou také „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- Při podélném řezání je nutno vždy použít podélné pravítko nebo vodičko s rovnou hranou. Zlepšuje se tak přesnost řezání a snižuje se nebezpečí uváznutí kotouče.
- Vždy je nutno používat kotouče s upínacími otvory správné velikosti a tvaru (kosočtverečnými nebo kruhovými). Pilové kotouče, které přesně neodpovídají upínacím součástem pily, nebudou vystředěny, a způsobí ztrátu kontroly.
- Nikdy se nesmí používat poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pro upnutí kotouče. Podložky a šrouby pro upnutí kotouče byly konstruovány speciálně pro vaši pilu s ohledem na optimální výkon a bezpečnost práce.

### Příčiny zpětného vrhu a související výstrahy

- Zpětný vrh je náhlá reakce sevřeného, zablokovaného nebo nevyrovnaného pilového kotouče s následkem nekontrolovatelného pohybu pily směrem vzhůru a od obrobku směrem k obsluze;
- Je-li pilový kotouč sevřen nebo zcela zablokovan svírajícím se řezem, zastaví se a reakční síla

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

motoru způsobí rychlé zpětné vymrštění pily směrem k obsluze;

- Je-li pilový kotouč natočen nebo nevyrovnaný v řezu, zuby na zadním okraji kotouče mohou narazit shora do povrchu dřeva, kotouč vyskočí z řezu a pila je zpětně vymrštěna směrem k obsluze.

Zpětný vrh je důsledkem nesprávného používání pily a/nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze ji zabránit náležitým dodržováním dále uvedených opatření.

- Pilu je třeba držet vždy pevně oběma rukama a paže mít v takové poloze, aby bylo možno odolávat silám zpětného vrhu. Tělo obsluhy se musí nacházet na některé straně kotouče, ne však v rovině kotouče. Zpětný vrh může způsobit, že pila je vržena zpět, ale síly způsobené zpětným vrhem může uživatel zvládnout při dodržení příslušných bezpečnostních opatření.
- Dochází-li k uváznutí pilového kotouče nebo je-li potřeba z jakýchkoli důvodů přerušit řez, je nutno uvolnit ovládací prvek spínače a držet pilu v materiálu na místě, dokud se pilový kotouč úplně nezastaví. Obsluha se nikdy nesmí pokoušet zvednout pilu z řezu nebo ji táhnout zpět, je-li pilový kotouč v pohybu; v takových případech může dojít ke zpětnému vrhu. Je nutno hledat příčiny uváznutí pilového kotouče a způsobu, jak tyto příčiny odstranit.
- Spouští-li se pilový kotouč v obrobku, je třeba pilový kotouč vycentrovat v řezu tak, aby pilové zuby nebyly ponořeny v materiálu. Uvázne-li pilový kotouč, může být po opětovném spuštění pila tlačena vzhůru z obrobku nebo může dojít ke zpětnému vrhu.
- Velké řezivo je nutno podepřít, aby se minimalizovalo riziko zpětného vrhu a sevření pilového kotouče. Velké řezivo má tendenci prohýbat se vlastní vahou. Pod deskou musí být podložky na obou stranách poblíž řezu a poblíž okrajů.
- Nesmí se používat tupé nebo poškozené pilové kotouče. Nenaostřené nebo nesprávně nastavené pilové kotouče vytvářejí úzkou drážku řezu a způsobují tak nadměrné tření, které omezuje otáčení kotouče a vede ke zpětnému vrhu.
- Předtím, než se začne řezat, musí se dostatečně a spolehlivě utáhnout páčky zajišťující nastavení hloubky řezu a úhlu úkosu pilového kotouče.

Mění-li se nastavení polohy kotouče během řezání, může dojít k uváznutí kotouče a ke zpětnému vrhu.

- Je nutno věnovat zvýšenou pozornost při řezání do stávajících zdí nebo jiných míst, kam není vidět. Kotouč, který pronikne na druhou stranu materiálu, může říznout do předmětu, které může způsobit zpětný vrh.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PILY S VNĚJŠÍM VÝKVNÝM KRYTEM A PILY S VLEČNÝM KRYTEM

### Funkce spodního ochranného krytu

1. Před každým použitím je nutno zkontrolovat, zda se spodní ochranný kryt řádně zavírá. Nesmí se pracovat s pilou, jestliže se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a nezavítá se okamžitě. Nikdy se nesmí zajišťovat spodní ochranný kryt v otevřené poloze, např. svěrkami nebo přivázáním. Dojde-li k neúmyslnému pádu pily na zem, spodní ochranný kryt se může ohnout. Je nutno odklopit spodní ochranný kryt pomocí odklápací páčky a ujistěte se, zda se pohybuje volně a při jakémkoliv úhlu otevření nebo nastavené hloubce řezu se nedotýká pilového kotouče ani žádné jiné části pily.
2. Je třeba zkontrolovat funkci pružiny spodního ochranného krytu. Není-li funkce ochranného krytu a vratné pružiny správná, tyto části se před použitím musí nechat opravit. Spodní ochranný kryt může pomalu reagovat z důvodu poškození některé části, lepivých usazenin nebo nánosu nečistot.
3. Spodní ochranný kryt se smí odklopět ručně pouze ve speciálních případech řezání, jako např. řezy „ponořením do materiálu“ nebo „složené řezy“. Ochranný kryt je nutno odklopit pomocí odklápací páčky a uvolnit jej v okamžiku, kdy pilový kotouč pronikne do materiálu. Ve všech ostatních případech řezání by měl spodní ochranný kryt fungovat automaticky.
4. Před položením pily na pracovní stůl nebo na podlahu je nutno vždy zkontrolovat, zda spodní ochranný kryt zakrývá pilový kotouč. Nechráněný dobíhající kotouč způsobí zpětný pohyb pily a řeže všechno, co mu přijde do cesty. Je nutno si uvědomit, jak dlouho trvá zastavení kotouče po uvolnění spínače.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PILY PONOR-

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## NĚHO TYPU

### Funkce ochranného krytu

1. Před každým použitím je nutno zkontrolovat, zda se ochranný kryt řádně zavírá. S pilou se nesmí pracovat, jestliže se ochranný kryt nepohybuje volně a nedojde okamžitě k zakrytí pilového kotouče. Nikdy se nesmí zajišťovat ochranný kryt např. svěrkami nebo přivázáním v poloze, kdy je pilový kotouč odkrytý. Dojde-li k neúmyslnému pádu pily na zem, ochranný kryt se může ohnout. Je nutno se ujistit, zda se ochranný kryt pohybuje volně a při jakémkoliv úhlu otevření nebo nastavené hloubce řezu se nedotýká kotouče ani žádné jiné části pily.
2. Je nutno kontrolovat funkci a stav vratné pružiny ochranné krytu. Není-li funkce ochranného krytu a jeho pružiny správná, tyto části se musí nechat před použitím opravit. Ochranný kryt může pomalu reagovat z důvodu poškození některé části, lepivých usazenin nebo nánosu nečistot.
3. Provádí-li se řezání „ponořením do materiálu“, je nutno se ujistit, zda se během „ponořování“ neposouvá základová deska pily. Posun kotouče do strany má za následek omezení jeho pohybu s velkou pravděpodobností zpětného vrhu.
4. Před ponořením pily na pracovní stůl nebo na podlahu je nutno vždy zkontrolovat, zda ochranný kryt zakrývá kotouč. Nechráněný dobíhající kotouč způsobí zpětný pohyb pily a řeže všechno, co mu přijde do cesty. Je nutno si uvědomit, jak dlouho trvá zastavení kotouče po uvolnění spínače.

## DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PILY S ROZPĚRNÝM KLÍNEM

### Funkce rozpěrného klínu

1. Je nutno používat vhodný pilový kotouč, který odpovídá rozpěrnému klínu. Aby byl rozpěrný klín funkční, tělo pilového kotouče musí být tečnící než rozpěrný klín a šířka řezu kotouče musí být širší než tloušťka rozpěrného klínu.
2. Rozpěrný klín je nutno nastavit tak, jak je popsáno v tomto návodu k používání. Nesprávné nastavení vzdálenosti nebo polohy a nedostatečné vystředění může způsobit ztrátu funkce rozpěrného klínu z hlediska zamezení zpětného vrhu.
3. Vždy je nutno použít rozpěrný klín, s výjimkou

případů, kdy se řeže ponořením kotouče do materiálu. Po takovém řezání se musí rozpěrný klín znovu namontovat. Při řezání ponořením kotouče do materiálu rozpěrný klín naráží do obrobku a může způsobit zpětný vrh.

4. Aby byl rozpěrný klín funkční, musí se nacházet v drážce řezu. Rozpěrný klín nezamezuje zpětnému vrhu v případě krátkých řezů.
5. S pilou se nesmí pracovat, je-li rozpěrný klín ohnutý. I lehký dotyk s ochranným krytem může zpomalit zavírání ochranného krytu.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

Pilový kotouč	
Průměr	165 mm
Středový otvor	20 mm
Tloušťka	1,6 mm

Max. hloubka řezu	
90°	51 mm
45°	37 mm

Otáčky za minutu (bez zátěže)	4200
-------------------------------	------

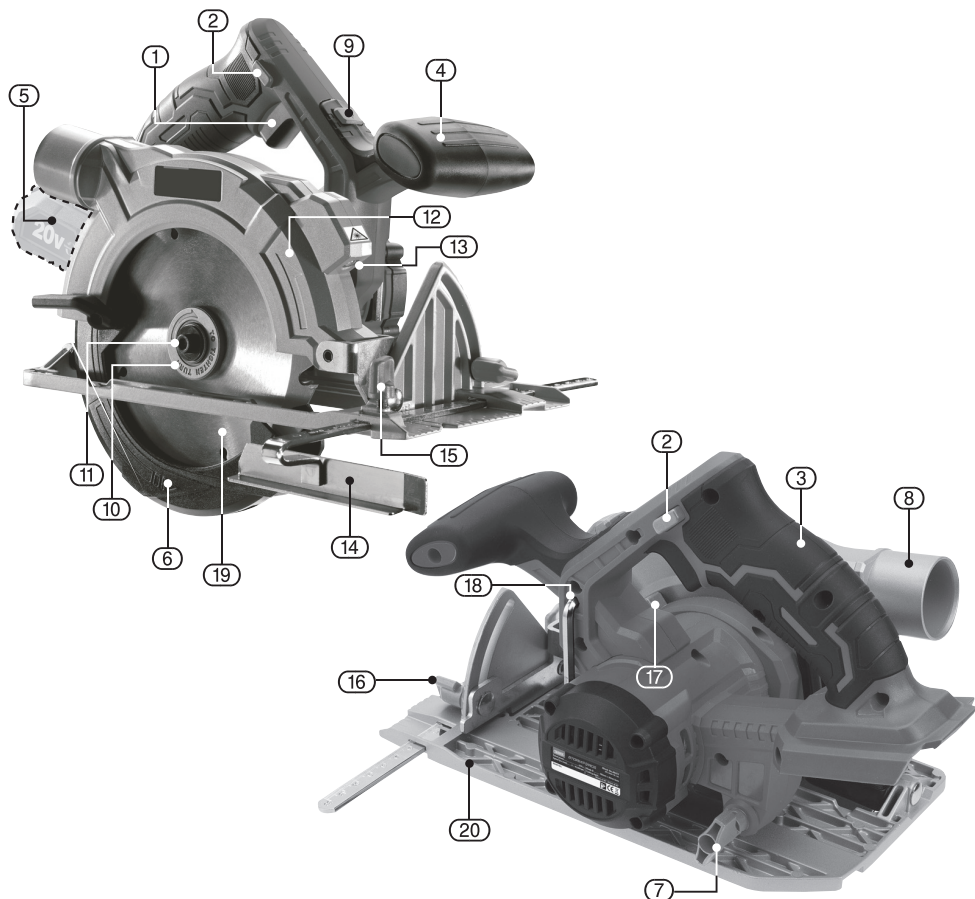
Laser	
Typ	Class 2
Výstupní výkon	1 mW
Vlnová délka	650 nm

Hladina akustického tlaku*	79,2 dB(A), K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu**	90,2 dB(A), K=3 dB(A)
Úroveň vibrací	2,02 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnost (pouze stroj)	2,56 kg

\* Trvalá hladina akustického tlaku s filtrem A pro ruční nářadí změřena podle normy EN ISO 15744:1999 a uvedena podle EN ISO 4871.

\*\* Hladina akustického výkonu s filtrem A pro ruční nářadí změřena podle normy EN ISO 15744:1999 a uvedena podle EN ISO 4871.

# POPIS



- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1 Vypínač  | 12 Šipka směru otáčení kotouče |
| 2 Pojistka vypínače  | 13 Objektiv laseru             |
| 3 Zadní rukojeť  | 14 Boční vodítko               |
| 4 Pomocná rukojeť  | 15 Šroub nastavení vodítka     |
| 5 Akumulátorová baterie Li-ion 20 V (prodávána samostatně) | 16 Šroub nastavení úhlu řezu   |
| 6 Spodní výkyvný chránič kotouče                           | 17 Tlačítko blokování otáčení  |
| 7 Páčka nastavení hloubky řezu                             | 18 Držák pro uložení klíče     |
| 8 Výstup odsávání prachu                                   | 19 Pilový kotouč               |
| 9 Vypínač laseru   | 20 Základová deska             |
| 10 Upínací příruba kotouče                                 |                                |
| 11 Upínací šroub kotouče s vnitřním šestihranem            |                                |



# ROZBALENÍ A KONTROLA

## ROZBALENÍ

Výrobek opatrně vybalte z krabice, odstraňte obalový materiál a zkontrolujte stav na případná poškození při přepravě. Rozložte si obsah balení a zkontrolujte úplnost příslušenství podle dalšího odstavce. Jestliže něco chybí, obraťte se na prodejce a výrobek nepoužívejte.

Obalový materiál si uschovejte nejméně po dobu záruky, musí být použit v případě odeslání.

## Varování!

- Obalový materiál může být nebezpečný pro děti. Nenechávejte jej v dosahu dětí.
- Při likvidaci obalu postupujte podle platných místních předpisů pro recyklaci.

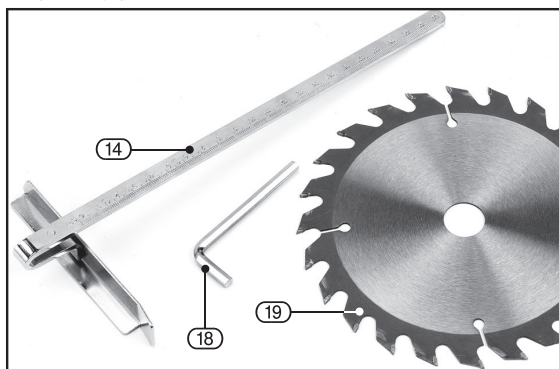
## OBSAH BALENÍ

Kromě vlastního výrobku balení obsahuje i tři položky příslušenství:

**14** Boční vodítko

**18** Imbusový klíč

**19** Pilový kotouč



# PŘÍPRAVA PILY

Tento výrobek se dodává „holý“ bez akumulátoru a nabíječe. Kompatibilní příslušenství je k dispozici u výrobce.

**Důležité:** S tímto výrobkem lze použít pouze určené baterie a nabíječe AlzaTools. Použití jiných baterií a nabíječů je porušením záručních podmínek.

Po zahájení nabíjení může být nabíječ s baterií ponechán obecně bez dozoru. Vnitřní obvody zajišťují optimální nabíjení a hlídají překročení hodnot. Po dokončení nabíjení protéká pouze udržovací proud pro zachování plné kapacity baterie.

## Varování!

• **Před každým nabíjením kontrolujte stav nabíječe a baterie. Zjistíte-li jakékoli známky poškození, obraťte se na výrobce.**

Před nabíjením je nutné baterii nejprve odpojit od nářadí.

Jak odpojit baterii:

- Stiskněte pojistku baterie a baterii jemně vytáhněte z nářadí.
- Zapojte přívod nabíječe do standardní síťové zásuvky 230 V AC/10 A.
- Zelená kontrolka LED signalizuje napájení nabíječe.
- Zasuňte baterii do nabíječe tak, aby se kontakty baterie a nabíječe správně spojily.
- Po několika sekundách se rozsvítí kontrolka LED na znamení nabíjení a zelená LED zhasne.

## Varování!

• Ujistěte se, že je baterie vložena správně v nabíječi. Nesprávné zasunutí baterie vede k poškození nabíječe nebo baterie.

- Po plném nabití baterie se rozsvítí zelená kontrolka LED.

## Varování!

• Jestliže kontrolky během nabíjení zhasnou, odpojte nabíječ od sítě, vyjměte baterii a nahradte ji jinou.

Ukončení nabíjecího cyklu:

- Odpojte síťový přívod nabíječe ze zásuvky.

**Pozor:** Netahejte za kabel.

- Přívod uchopte vždy za zástrčku.
  - Vyjměte baterii z nabíječe.
- Nabíječ přidržte jednou rukou a druhou vytáhněte baterii.

**Pozor:** Po delším použití je nabíječ horký. Doporučujeme nechat přestávku 15 minut před nabíjením další baterie.

Je-li baterie po použití nebo např. vlivem slunečního záření přehřátá, nabíjení se nespustí. V tom případě nechte baterii nejprve vychladnout.

Jestliže červená kontrolka nabíječe bliká rychle po 0,2 s, zkontrolujte, zda konektor baterie neobsahuje cizí předměty. Pokud neobjevíte závadu, baterie nebo nabíječ mohou být vadné. Opakujte celý postup a vyčkejte normálního stavu nabíječe.

## STAV NABITÍ BATERIE

Okamžitý stav nabití baterie můžete zkontrolovat stiskem tlačítka # (5.2) indikátoru baterie.

# PŘÍPRAVA PILY

## TIPY PRO EFEKTIVNÍ POUŽITÍ BATERIE

- Baterie nabíjejte dříve, než jsou zcela vybité.
- Jestliže se výkon stroje sníží, přestaňte jej používat a vyměňte nebo nabijte baterii. Používání stroje s posledním zbytkem energie v baterii může vést k poškození baterie.
- Nenabíjejte baterie při vysoké teplotě. Bezprostředně po použití jsou baterie horké. Jestliže se taková baterie nabíjí, dochází k degradaci chemické struktury článků a životnost baterie se zkracuje. Nechte proto baterie vychladnout před nabíjením.
- Baterie je možné nabíjet a používat pouze v teplotním rozsahu 5 °C až 30 °C. Hrozí poškození článků. Nechte vždy baterie dosáhnout normální teploty.

**Poznámka:** Neuposlechnutí těchto pokynů může vést k poškození baterií i nabíječe nebo ke zranění osob.

**Varování!** Nepoužívejte dělicí ani brusné kotouče. Používejte pouze doporučené pilové kotouče.

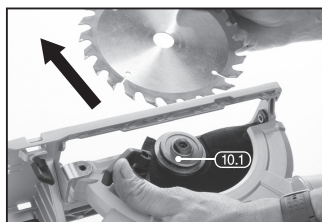
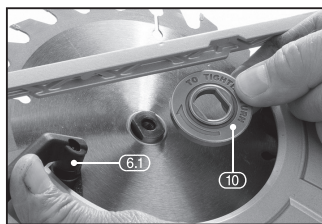
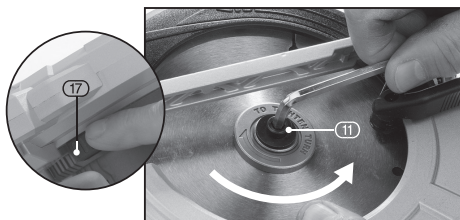
## INSTALACE A VÝMĚNA KOTOUČE

- Vyměňte akumulátor ze stroje.
- Stiskněte a přidržte tlačítko blokování otáčení # (17). Otáčejte listem, až tlačítko zaklapne a příruba se přestane otáčet.
- Povolte upínací šroub # (11) otáčením klíčem doleva.
- Vyměňte upínací šroub # (11) a upínací přírubu # (10). Zadní přírubu # (10.1) vyjímejte pouze pro čištění stroje a vždy se ujistěte, že je vrácena na místo ve správné poloze.
- Odsuňte výkyvný spodní chránič kotouče pomocí rukojeti # (6.1) a přidržte.
- Ujistěte se, že parametry pilového kotouče odpovídají tomuto stroji (např. větší průměr, tloušťka, max. otáčky, průměr otvoru, typ (na dřevo apod.)). Před vložením pily naneste kapku oleje na příruby okolo otvoru listu.
- Vložte nový kotouč.

**Poznámka:** Pilový kotouč vložte ve správné orientaci tak, aby se jeho směr otáčení shodoval se šipkou na stroji. Zuby směřují nahoru na přední straně pily.

- Sestavte zpět upínací přírubu a šroub # (11) citlivě utáhněte.

**Poznámka:** Tato pila není určena k řezání kovu ani zdiva. Slouží pouze k řezání opracovaného dřeva a podobných materiálů.



# ZÁKLADNÍ POUŽITÍ

## VYPÍNAČ

Vypínač je možné stisknout pouze současně s pojistkou, aby nedošlo k náhodnému spuštění pily.

- Pro spuštění pily přidržte nejprve pojistku a pak stiskněte vypínač.

## ODSÁVÁNÍ PRACHU

Vdechování prachu z řezání může mít nepříznivý vliv na zdraví osob. Připojte proto vhodné odsávání (vysavač) k výstupu stroje.

**Poznámka:** Pro připojení může být nutný adaptér průměru trubice.

**Varování: Veškerý dřevěný prach (včetně prachu z lamina, plastů apod.) představuje zdravotní riziko pro dýchací systém, zrak i kůži.** Např. desky MDF obsahují formaldehyd, který je prokázaným karcinogenem. Vedle uvedených opatření proto doporučujeme použití vhodné obličejové masky podle rozsahu práce. Proti jemnému dřevěnému prachu je nutný respirátor třídy nejméně FFP2.

## NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZU

- Pro nastavení hloubky řezu uvolněte nejprve páčku nastavení hloubky řezu.
- Nastavte požadovanou hloubku, pro orientaci použijte stupnici hloubky.

**Poznámka:** Přesnějšího nastavení dosáhnete měřením vzdálenosti vrcholu zubu od základové desky pily.

- Po nastavení utáhněte opět páčku nastavení hloubky.

## NASTAVENÍ ÚHLU ŘEZU

Pro změnu úhlu řezu v rozsahu 0° až 45° uvolněte šroub nastavení úhlu řezu.

**Poznámka:** Stupnice je pouze orientační. Pro přesné nastavení je nutné změřit úhel kotouče oproti základové desce pily.

- Po nastavení utáhněte opět šroub nastavení úhlu řezu.

## BOČNÍ VODÍTKO

- Boční vodítko postrčte otvorem v základně a zajistěte šroubem nastavení vodítka.
- Nastavte požadovanou vzdálenost vodítka (šířku řezu), pro orientaci použijte stupnici na vodítku.
- Proveďte testovací řez na zbytku materiálu a příp. nastavte vodítko přesněji.
- Pro přesnější měření měřte vzdálenost od čela vodítka k boku zubu.

# ZÁKLADNÍ POUŽITÍ

## LASEROVÉ ZAMĚŘOVÁNÍ

**Varování: Laserové záření. Nedívejte se do paprsku. Laser třídy 2.**

Laserové zaměřování se spustí tlačítkem **9** a laser svítí do opětovného stisknutí tlačítka.

- Vyznačte si rovinu řezu na materiálu.
- Nastavte hloubku a příp. úhel řezu podle potřeby.
- Zapněte laser tlačítkem **9** a nastavte pilu tak, aby stopa laseru ležela na vyznačené rovině řezu na materiálu.
- Zapněte motor a při plných otáčkách pily (po cca 2 sekundách) proveďte řez.
- Po dokončení řezu laser vypněte.

## ŘEZÁNÍ

**Pozor:** Při řezání postupujte vždy vpřed v přímé linii bez tlačení na pilu do stran. Tlakem na pilu nebo jejím otáčením působíte přetížení motoru, což vede k rychlejšímu vybití baterie a přehřátí stroje. V horším případě může dojít ke zpětnému rázu pily a zranění.

- Pilu držte vždy pevně za obě rukojeti.
- Nasadte základovou desku pily na materiál bez dotyku zubů kotouče.
- Zapněte stroj, vyčkejte úplného roztočení motoru a ved'te plynulý řez až do konce; pilu držte rovně. Nejlepšího výsledku dosáhnete plynulým pohybem stejnou rychlostí.
- Po uvolnění vypínače počkejte, až se kotouč zastaví, než pilu odložíte.

# ÚDRŽBA A ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

## ÚDRŽBA

Pravidelné prohlídky a čištění stroje snižuje potřebu servisních zásahů a udržuje stroj v dobré kondici. Při řezání musí být motor dostatečně chlazen. Dbejte na čistotu větracích otvorů a pravidelně je vysávejte od prachu.

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

**Poznámka:** Před nastavením a údržbou vytáhněte baterii z přístroje.

Problém	Možná příčina	Řešení
<b>Motor se nespustí.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Baterie je vybitá.</li><li>- Baterie je vadná.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nabijte či vyměňte baterii.</li><li>- Vyměňte baterii.</li></ul>
<b>Motor běží, ale pomalu / nemá výkon.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Baterie je vybitá.</li><li>- Baterie je vadná.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nabijte či vyměňte baterii.</li><li>- Vyměňte baterii.</li></ul>
<b>Slabý řezný výkon.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tupá pila.</li><li>- Špatně namontovaný kotouč.</li><li>- Nesprávný kotouč.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vyměňte pilový kotouč.</li><li>- Sejměte a znovu nasadte kotouč podle návodu.</li><li>- Zvolte správný kotouč podle práce - viz info na kotouči.</li></ul>
<b>Pila vibruje.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kotouč je deformovaný.</li><li>- Špatně namontovaný kotouč.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zastavte stroj a vyměňte kotouč.</li><li>- Zastavte stroj a sejměte a znovu</li></ul>

**Důležité:** Veškeré opravy stroje smí provádět pouze kvalifikovaný servis.

# EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## Identifikační údaje o zplnomocněném zástupci výrobce / dovozci:

Výrobce: Alza.cz, a. s.

Registrované sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IČO: 27082440

## Předmět prohlášení:

Název: Kotoučová pila

Model/Typ: AT-CCS20V

## Výše uvedený produkt byl testován v souladu s normou (normami) používanými k prokázání souladu se základními požadavky stanovené směrnicí (směrnic):

Strojová směrnice 2006/42/EC

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU

Směrnice ROHS 2011/65/EU a (EU) 2015/863

## Odkaz na harmonizované normy:

EN62841-1:2015

EN62841-2-5:2014

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

## ES přezkoušení typu bylo provedeno u:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Číslo certifikátu: M8A 063263 0058

## Technické podklady jsou uloženy u:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Rok výroby stroje a výrobní číslo jsou uvedeny na stroji.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



V Praze dne 22. 9. 2021



# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## VYSVETLENIE SYMBOLOV NA BALENÍ/TYPOVOM ŠTÍTKU PRODUKTU



Pred použitím pozorne čítajte návod na obsluhu!



Noste ochranu úst a nosa.



Noste ochranné okuliare.



Dbajte na bezpečnostné pokyny týkajúce sa spätného rázu a ich bezpečnostné opatrenia.



Chráňte pred dažďom a vlhkom.



Dbajte na správnu recykláciu produktu po konci životnosti aj všetkých obalových materiálov.



Nevhadzujte batérie do ohňa!



Noste ochranné rukavice.



Noste protihlukovú ochranu sluchu.



Nevhadzujte batérie do vody!



Akumulátor počas prerušenia práce, prepravy, skladovania, údržby alebo opravy vždy vyberte.



Chráňte pred horúčavou a ohňom.



Nelikvidujte batérie spolu s bežným domovým odpadom.

Li-ion



Nevystavujte batérie nadmerným teplotám vyšším než 50 °C.



### VAROVANIE:

**Laserový výrobok triedy 2. Nepozerajte sa do laserového lúča.**

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**VÝSTRAHA! Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.**

**Všetky pokyny a návod na používanie sa musia uschovať, aby bolo možné do nich neskôr nahliadnúť.**

#### Bezpečnosť pracovného prostredia

1. Pracovisko je nutné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory býva-

jú príčinou nehôd.

- Elektrické náradie sa nesmie používať v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia je nutné zamedziť prístupu detí a ďalších osôb. Ak bude obsluha vyrušovaná, môže stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

#### Elektrická bezpečnosť

- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmie nikdy akýmkoľvek spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.



# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Elektrické náradie sa nesmie vystavovať dažďu, vlhku alebo mokru. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa nesmú ťahom za prívod odpájať vidlice od zásuvky. Prívod je nutné chrániť pred horúčavou, mastnotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa elektrické náradie používa vonku, musí sa použiť predlžovací prívod vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa používa elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, je nutné používať napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- byť príčinou poranenia osôb.
- Obsluha musí pracovať len tam, kam bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilnú postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.
- Obliekať sa vhodným spôsobom. Nenosiť voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala vlasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, je nutné zaistiť, aby sa takéto zariadenia pripojili a správne používali. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.
- Obsluha nesmie dopustiť, aby sa kvôli rutine, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúboú, a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

## Bezpečnosť osôb

- Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí, a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvil'ková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používať ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Je nutné vyvarovať sa neúmyselného spustenia stroja. Je nutné sa uistiť, že je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvíhaním či prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Pred zapnutím náradia je nutné odstrániť všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý zostane pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže

## Používanie a údržba elektrického náradia

- Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Je nutné používať správne elektrické náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.
- Nesmie sa používať elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je nutné vytiahnuť vidlice zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie je nutné skladovať mimo dosahu detí a nesmie sa dovoliť osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených používateľov nebezpečné.
- Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné udržiavať. Je potrebné kontrolovať nastavenie po-

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

hybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, sústrediť sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím je nutné zaistiť jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.

6. Rezacie nástroje je nutné udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené rezacie nástroje s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
7. Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. je nutné používať v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druhu vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než na aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
8. Rukováti a úchopové povrchy je nutné udržiavať suché, čisté a bez masntôt. Klzké rukováti a úchopové povrchy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

## Servis

1. Opravy elektrického náradia je nutné zverovať kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Týmto spôsobom bude zaisťovaná rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

## POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA

1. Náradie je nutné nabíjať iba s nabíjačkou, ktorá je určená výrobcom. Nabíjačka, ktorá môže byť vhodná pre jeden typ batérieovej súpravy, môže byť pri použití s inou batérieovou súpravou príčinou nebezpečenstva požiaru.
2. Náradie je nutné používať iba s batérieovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie. Používanie akýchkoľvek iných batérieových súprav môže byť príčinou nebezpečenstva úrazu alebo požiaru.
3. Ak sa batérieová súprava práve nepoužíva, musí sa chrániť pred stykom s inými kovovými predmetmi, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým. Skratovanie

kontaktov batérie môže spôsobiť popálenieiny alebo požiar.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PÍLY

### Pri rezaní

1. NEBEZPEČENSTVO: Obsluha musí dbať na to, aby mala ruky v bezpečnej vzdialenosti od miesta rezu a od píloveho kotúča. Druhou rukou je nutné zviazať prídavnú rukoväť alebo skriňu motora. Ak sa drží píla oboma rukami, ruky sa nemôžu porezať kotúčom.
2. Nesiahajte na obrobok. Ochranný kryt nemôže ochrániť obsluhu pred dotykom kotúča pod obrobkom.
3. Hĺbku rezu je nutné prispôbiť hrúbke obrobku. Viditeľná časť zubov píloveho kotúča pod obrobkom má byť menšia než výška jedného zuba.
4. Nikdy sa nesmie pri rezaní držať obrobok v ruke alebo cez koleno. Obrobok je nutné upevniť na pevnú základňu. Je dôležité, aby bol obrobok riadne podopretý a nebezpečenstvo dotyku niektorej časti tela, uviaznutia kotúča alebo straty kontroly bolo znížené na najmenšiu možnú mieru.
5. Pri vykonávaní činnosti, kde sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, je nutné držať elektromechanické náradie za izolované úchopové povrchy. Dotyk so „živým“ vodičom spôsobí, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú tiež „živými“ a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.
6. Pri pozdĺžnom rezaní je nutné vždy použiť pozdĺžne pravítko alebo vodidlo s rovnou hranou. Zlepšuje sa tak presnosť rezania a znižuje sa nebezpečenstvo uviaznutia kotúča.
7. Vždy je nutné používať kotúče s upínacími otvormi správnej veľkosti a tvaru (kosoštvorcovými alebo kruhovými). Pílové kotúče, ktoré presne nezodpovedajú upínacím súčastiam píly, nebudú vycentrované, a spôsobia stratu kontroly.
8. Nikdy sa nesmú používať poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky na upnutie kotúča. Podložky a skrutky na upnutie kotúča boli konštruované špeciálne pre vašu pílu s ohľadom na optimálny výkon a bezpečnosť práce.

### Príčný spätného vrhu a súvisiace výstrahy

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spätňý vrh je náhla reakcia zovretého, zablokovaného alebo nevyrovnaného píloveho kotúča s následkom nekontrolovateľného pohybu píly smerom hore a od obrobku smerom k obsluhu;

- Ak je pílový kotúč zovretý alebo celkom zablokovaný zvierajúcim sa rezom, zastaví sa a reakčná sila motora spôsobí rýchle spätne vymrštenie píly smerom k obsluhu;
- Ak je pílový kotúč natočený alebo nevyrovnaný v reze, zuby na zadnom okraji kotúča môžu naraziť zhora do povrchu dreva, kotúč vyskočí z rezu a píla je spätne vymrštená smerom k obsluhu.

Spätňý vrh je dôsledkom nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu zabrániť náležitým dodržiavaním ďalej uvedených opatrení.

- Pílu je potrebné držať vždy pevne oboma rukami a mať ich v takej polohe, aby bolo možné odolať silám spätného vrhu. Telo obsluhu sa musí nachádzať na niektorej strane kotúča, nie však v rovine kotúča. Spätňý vrh môže spôsobiť, že píla je vrhnutá späť, ale sily spôsobené spätným vrhom môže používateľ zvládnuť pri dodržaní príslušných bezpečnostných opatrení.
- Ak dochádza k uviaznutiu píloveho kotúča alebo ak je potrebné z akýchkoľvek dôvodov prerušiť rez, je nutné uvoľniť ovládací prvok spínača a držať pílu v materiáli na mieste, kým sa pílový kotúč úplne nezastaví. Obsluha sa nikdy nesmie pokúšať zdvihnúť pílu z rezu alebo ju ťahať späť, ak je pílový kotúč v pohybe; v takých prípadoch môže dôjsť k spätnému vrhu. Je nutné hľadať príčiny uviaznutia píloveho kotúča a spôsoby, ako tieto príčiny odstrániť.
- Ak sa spúšťa pílový kotúč v obrobku, je potrebné pílový kotúč vycentrovať v reze tak, aby pílové zuby neboli ponorené v materiáli. Ak uviazne pílový kotúč, môže sa po opätovnom spustení píla tlačíť hore z obrobku alebo môže dôjsť k spätnému vrhu.
- Veľké rezivo je nutné podoprieť, aby sa minimalizovalo riziko spätného vrhu a zovretia píloveho kotúča. Veľké rezivo má tendenciu preháňať sa vlastnou hmotnosťou. Pod doskou musia byť podložky na oboch stranách blízko rezu a blízko okrajov.
- Nesmú sa používať tupé alebo poškodené pílové kotúče. Nenaostrené alebo nesprávne

nastavené pílové kotúče vytvárajú úzku drážku rezu a spôsobujú tak nadmerné trenie, ktoré obmedzuje otáčanie kotúča a vedie k spätnému vrhu.

- Pred tým, než sa začne rezať, musia sa dostatočne a spoľahlivo utiahnuť páčky zaisťujúce nastavenie hĺbky rezu a uhla úkosu píloveho kotúča. Ak sa mení nastavenie polohy kotúča počas rezania, môže dôjsť k uviaznutiu kotúča a k spätnému vrhu.
- Je nutné venovať zvýšenú pozornosť pri rezaní do existujúcich stien alebo iných miest, kam nie je vidieť. Kotúč, ktorý prenikne na druhú stranu materiálu, môže zarezat do predmetu, ktorý môže spôsobiť spätňý vrh.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PÍLY S VONKAJŠÍM VÝKYVNÝM KRYTOM A PÍLY S VLEČNÝM KRYTOM

### Funkcia spodného ochranného krytu

1. Pred každým použitím je nutné skontrolovať, či sa spodný ochranný kryt riadne zatvára. Nesmie sa pracovať s pílou, ak sa spodný ochranný kryt nepohybuje voľne a nezatvára sa okamžite. Nikdy sa nesmie zaisťovať spodný ochranný kryt v otvorenej polohe, napr. zvierkami alebo priviazaním. Ak dôjde k neúmyselnému pádu píly na zem, spodný ochranný kryt sa môže ohnúť. Je nutné odklopiť spodný ochranný kryt pomocou odklápacej páčky a uistite sa, či sa pohybuje voľne a pri akomkoľvek uhle otvorenia alebo nastavenej hĺbke rezu sa nedotýka píloveho kotúča ani žiadnej inej časti píly.
2. Je potrebné kontrolovať funkciu pružiny spodného ochranného krytu. Ak nie je funkcia ochranného krytu a vratnej pružiny správna, tieto časti sa pred použitím musia nechať opraviť. Spodný ochranný kryt môže pomaly reagovať z dôvodu poškodenia niektorej časti, lepičiek usadenín alebo nánosu nečistôt.
3. Spodný ochranný kryt sa smie odklápäť ručne iba v špeciálnych prípadoch rezania, ako napr. rezy „ponorením do materiálu“ alebo „zložené rezy“. Ochranný kryt je nutné odklopiť pomocou odklápacej páčky a uvoľniť ho v okamihu, keď pílový kotúč prenikne do materiálu. Vo všetkých ostatných prípadoch rezania by mal spodný ochranný kryt fungovať automaticky.
4. Pred položením píly na pracovný stôl alebo na podlahu je nutné vždy skontrolovať, či spodný

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

ochranný kryt zakrýva pílový kotúč. Nechránený dobiehajúci kotúč spôsobí spätný pohyb píly a reže všetko, čo mu príde do cesty. Je nutné si uvedomiť, ako dlho trvá zastavenie kotúča po uvoľnení spínača.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PÍLY PONORNÉHO TYPU

### Funkcia ochranného krytu

1. Pred každým použitím je nutné skontrolovať, či sa ochranný kryt riadne zatvára. S pílou sa nesmie pracovať, ak sa ochranný kryt nepohybuje voľne a nedôjde okamžite k zakrytiu pílového kotúča. Nikdy sa nesmie zaistiť ochranný kryt napr. zvierkami alebo priviazaním v polohe, keď je pílový kotúč odkrytý. Ak dôjde k neúmyselnému pádu píly na zem, ochranný kryt sa môže ohnúť. Je nutné sa uistiť, či sa ochranný kryt pohybuje voľne a pri akomkoľvek uhle otvorenia alebo nastavenej hĺbke rezu sa nedotýka kotúča ani žiadnej inej časti píly.
2. Je nutné kontrolovať funkciu a stav vratnej pružiny ochranného krytu. Ak nie je funkcia ochranného krytu a jeho pružiny správna, tieto časti sa musia nechať pred použitím opraviť. Ochranný kryt môže pomaly reagovať z dôvodu poškodenia niektorej časti, lepiových usadenín alebo nánosu nečistôt.
3. Ak sa reže „ponorením do materiálu“, je nutné sa uistiť, či sa počas „ponorovania“ neposúva základová doska píly. Posun kotúča do strany má za následok obmedzenie jeho pohybu s veľkou pravdepodobnosťou spätného vrhu.
4. Pred ponorením píly na pracovný stôl alebo na podlahu je nutné vždy skontrolovať, či ochranný kryt zakrýva kotúč. Nechránený dobiehajúci kotúč spôsobí spätný pohyb píly a reže všetko, čo mu príde do cesty. Je nutné si uvedomiť, ako dlho trvá zastavenie kotúča po uvoľnení spínača.

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PÍLY S ROZPERNÝM KLINOM

### Funkcia rozperného klina

1. Je nutné používať vhodný pílový kotúč, ktorý zodpovedá rozpernému klinu. Aby bol rozperný klin funkčný, telo pílového kotúča musí byť tenšie než rozperný klin a šírka rezu kotúča musí byť širšia než hrúbka rozperného klina.
2. Rozperný klin je nutné nastaviť tak, ako je opi-

sané v tomto návode na používanie. Nesprávne nastavenie vzdialenosti alebo polohy a nedostatočné vycentrovanie môže spôsobiť stratu funkcie rozperného klina z hľadiska zamedzenia spätného vrhu.

3. Vždy je nutné použiť rozperný klin, s výnimkou prípadov, keď sa reže ponorením kotúča do materiálu. Po takom rezaní sa musí rozperný klin znovu namontovať. Pri rezaní ponorením kotúča do materiálu rozperný klin naráža do obrobku a môže spôsobiť spätný vrh.
4. Aby bol rozperný klin funkčný, musí sa nachádzať v drážke rezu. Rozperný klin nezamedzuje spätnému vrhu v prípade krátkych rezov.
5. S pílou sa nesmie pracovať, ak je rozperný klin ohnutý. Aj ľahký dotyk s ochranným krytom môže spomaliť zatváranie ochranného krytu.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

Pílový kotúč	
Priemer	165 mm
Stredový otvor	20 mm
Hrúbka	1,6 mm

Max. hĺbka rezu	
90°	51 mm
45°	37 mm

Otáčky za minútu (bez záťaže)	4200
-------------------------------	------

Laser	
Typ	Class 2
Výstupný výkon	1 mW
Vlnová dĺžka	650 nm

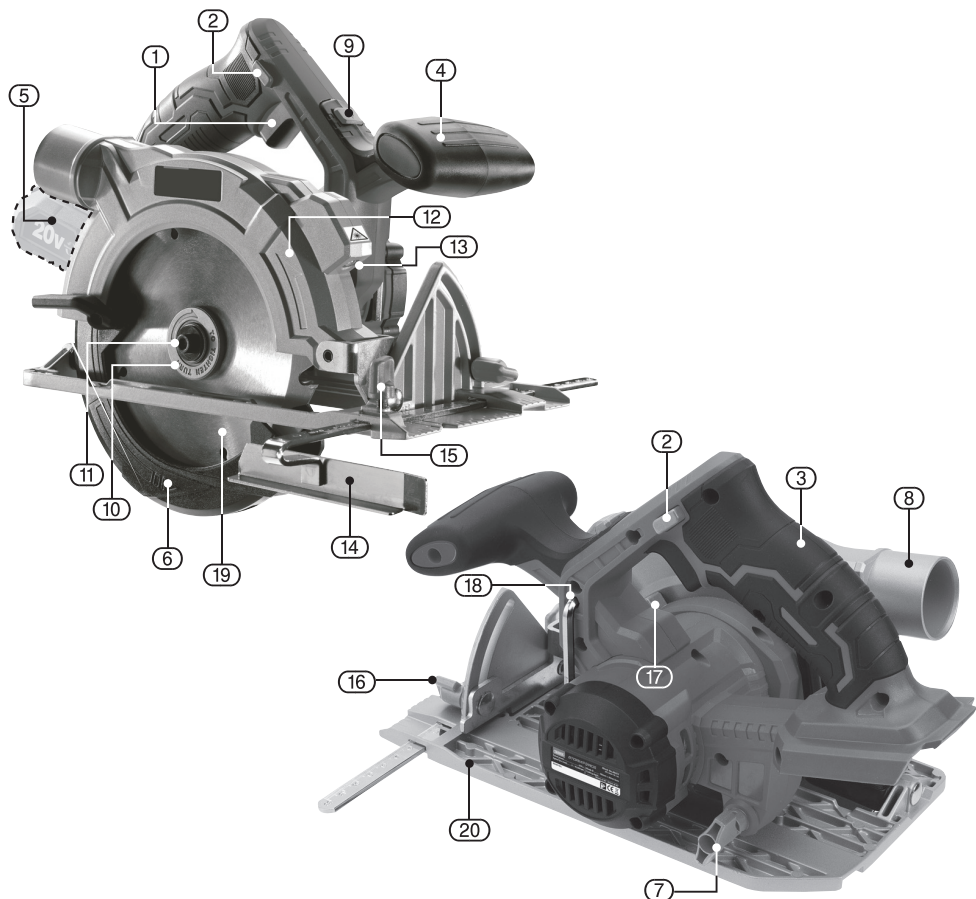
  

Hladina akustického tlaku*	79,2 dB(A), K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu**	90,2 dB(A), K = 3 dB(A)
Úroveň vibrácií	2,02 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnosť (iba stroj)	2,56 kg

\* Trvalá hladina akustického tlaku s filtrom A pre ručné náradie zmeraná podľa normy EN ISO 15744:1999 a uvedená podľa EN ISO 4871.

\*\* Hladina akustického výkonu s filtrom A pre ručné náradie zmeraná podľa normy EN ISO 15744:1999 a uvedená podľa EN ISO 4871.

# POPIS



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1 Vypínač  | 12 Šípka smeru otáčania kotúča  |
| 2 Poistka vypínača   | 13 Objektív lasera              |
| 3 Zadná rukoväť  | 14 Bočné vodidlo                |
| 4 Pomocná rukoväť  | 15 Skrutka nastavenia vodidla   |
| 5 Akumulátorová batéria Li-ion 20 V (predávaná samostatne) | 16 Skrutka nastavenia uhla rezu |
| 6 Spodný výkyvný chránič kotúča                            | 17 Tlačidlo blokovania otáčania |
| 7 Páčka nastavenia hĺbky rezu                              | 18 Držiak na uloženie kľúča     |
| 8 Výstup odsávania prachu                                  | 19 Pílový kotúč                 |
| 9 Vypínač lasera   | 20 Základová doska              |
| 10 Upínacia príručka kotúča                                |                                 |
| 11 Upínacia skrutka kotúča s vnútorným šesťhranom          |                                 |

# ROZBALENIE A KONTROLA

## ROZBALENIE

Výrobok opatrne vybalte zo škatule, odstráňte obalový materiál a skontrolujte stav na prípadné poškodenia pri preprave. Rozložte si obsah balenia a skontrolujte úplnosť príslušenstva podľa ďalšieho odseku. Ak niečo chýba, obráťte sa na predajcu a výrobok nepoužívajte.

Obalový materiál si uschovajte najmenej počas záruky, musí sa použiť v prípade odoslania.

## Varovanie!

- Obalový materiál môže byť nebezpečný pre deti. Nenechávajte ho v dosahu detí.
- Pri likvidácii obalu postupujte podľa platných miestnych predpisov pre recykláciu.

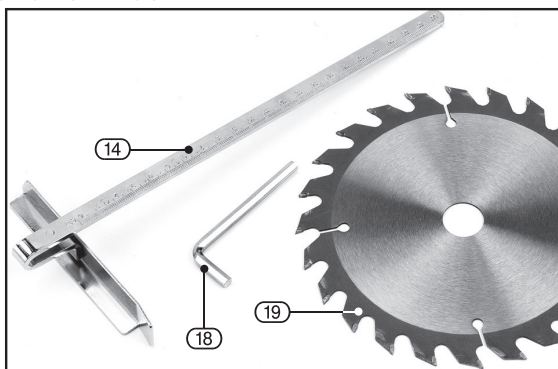
## OBSAH BALENIA

Okrem vlastného výrobku balenie obsahuje aj tri položky príslušenstva:

**14** Bočné vodidlo

**18** Imbusový kľúč

**19** Pílový kotúč



# PRÍPRAVA PÍLY

Tento výrobok sa dodáva „holý“ bez akumulátora a nabíjačky. Kompatibilné príslušenstvo je k dispozícii u výrobcu.

**Dôležité:** S týmto výrobkom je možné použiť iba určené batérie a nabíjačky AlzaTools. Použitie iných batérií a nabíjačiek je porušením záručných podmienok.

Po spustení nabíjania sa môže nabíjačka s batériou ponechať všeobecne bez dozoru. Vnútorne obvody zaisťujú optimálne nabíjanie a sledujú prekročenie hodnôt. Po dokončení nabíjania preteká iba udržiavací prúd na zachovanie plnej kapacity batérie.

## Varovanie!

• **Pred každým nabíjaním kontrolujte stav nabíjačky a batérie. Ak zistíte akékoľvek známky poškodenia, obráťte sa na výrobcu.**

Pred nabíjaním je nutné batériu najprv odpojiť od náradia.

Ako odpojiť batériu:

- Stlačte poistku batérie a batériu jemne vytiahnite z náradia.
- Zapojte prívod nabíjačky do štandardnej sieťovej zásuvky 230 V AC/10 A.
- Zelená kontrolka LED signalizuje napájanie nabíjačky.
- Zasuňte batériu do nabíjačky tak, aby sa kontakty batérie a nabíjačky správne spojili.
- Po niekoľkých sekundách sa rozsvieti kontrolka LED na znamenie nabíjania a zelená LED zhasne.

## Varovanie!

• Uistite sa, že je batéria vložená správne v nabíjačke. Nesprávne zasunutie batérie vedie k poškodeniu nabíjačky alebo batérie.

- Po plnom nabití batérie sa rozsvieti zelená kontrolka LED.

## Varovanie!

• Ak kontrolky počas nabíjania zhasnú, odpojte nabíjačku od siete, vyberte batériu a nahraďte ju inou.

Ukončenie nabíjacieho cyklu:

- Odpojte sieťový prívod nabíjačky od zásuvky.

**Pozor:** Neťahajte za kábel.

- Prívod uchopte vždy za zástrčku.
  - Vyberte batériu z nabíjačky.
- Nabíjačku pridržte jednou rukou a druhou vytiahnite batériu.

**Pozor:** Po dlhšom použití je nabíjačka horúca. Odporúčame nechať prestávku 15 minút pred nabíjaním ďalšej batérie.

Ak je batéria po použití alebo napr. vplyvom slnečného žiarenia prehriata, nabíjanie sa nespustí. V tom prípade nechajte batériu najprv vychladnúť.

Ak červená kontrolka nabíjačky bliká rýchlo po 0,2 s, skontrolujte, či konektor batérie neobsahuje cudzie predmety. Ak neobjavíte poruchu, batéria alebo nabíjačka môžu byť chybné. Opakujte celý postup a vyčkajte na normálny stav nabíjačky.

## STAV NABITIA BATÉRIE

Okamžitý stav nabitia batérie môžete skontrolovať stlačením tlačidla # (5.2) indikátora batérie.



# PRÍPRAVA PÍLY

## TIPY NA EFEKTÍVNE POUŽITIE BATÉRIE

- Batérie nabíjajte skôr, než sú celkom vybité.
- Ak sa výkon stroja zníži, prestaňte ho používať a vymeňte alebo nabite batériu. Používanie stroja s posledným zvyškom energie v batérii môže viesť k poškodeniu batérie.
- Nenabíjajte batérie pri vysokej teplote. Bezprostredne po použití sú batérie horúce. Ak sa takéto batérie nabíjajú, dochádza k degradácii chemickej štruktúry článkov a životnosť batérie sa skraca. Nechajte preto batérie vychladnúť pred nabíjaním.
- Batérie je možné nabíjať a používať iba v teplotnom rozsahu 5 °C až 30 °C. Hrozí poškodenie článkov. Vždy nechajte batérie dosiahnuť normálnu teplotu.

**Poznámka:** Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu batérií aj nabíjačky alebo k zraneniu osôb.

**Varovanie!** Nepoužívajte deliace ani brúsne kotúče. Používajte iba odporúčané pílové kotúče.

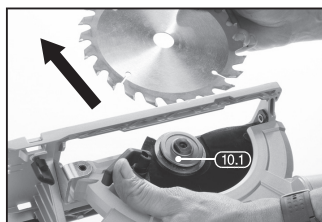
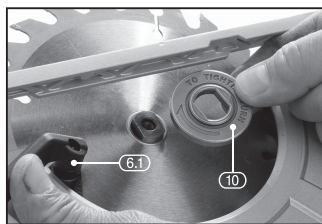
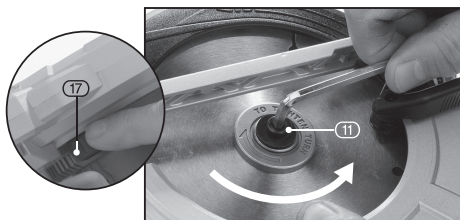
## INŠTALÁCIA A VÝMENA KOTÚČA

- Vyberte akumulátor zo stroja.
- Stlačte a pridržte tlačidlo blokovania otáčania #(17). Otáčajte listom, až tlačidlo zaklapne a príru- ba sa prestane otáčať.
- Povoľte upínaciu skrutku #(11) otáčaním kľúčom doľava.
- Vyberte upínaciu skrutku #(11) a upínaciu príru- bu #(10). Zadnú prírubu #(10.1) vyberajte iba na čistenie stroja a vždy sa uistite, že je vrátená na miesto v správnej polohe.
- Odsuňte výkyvný spodný chránič kotúča pomocou rukoväti #(6.1) a pridržte.
- Uistite sa, že parametre pílového kotúča zodpovedajú tomuto stroju (napr. vonkajší priemer, hrúbka, max. otáčky, priemer otvoru, typ (na drevo a pod.)). Pred vložením píly naneste kvapku oleja na príruby okolo otvoru listu.
- Vložte nový kotúč.

**Poznámka:** Pílový kotúč vložte v správnej orientácii tak, aby sa jeho smer otáčania zhodoval so šípkou na stroji. Zuby smerujú nahor na prednej strane píly.

- Zostavte späť upínaciu prírubu a skrutku #(11) citlivo utiahnite.

**Poznámka:** Táto píla nie je určená na rezanie kovu ani muriva. Slúži iba na rezanie opracovaného dreva a podobných materiálov.



# ZÁKLADNÉ POUŽITIE

## VYPÍNAČ

Vypínač je možné stlačiť iba súčasne s poistkou, aby nedošlo k náhodnému spusteniu píly.

- Na spustenie píly pridržiňte najprv poistku a potom stlačte vypínač.

## ODSÁVANIE PRACHU

Vdychovanie prachu z rezania môže mať nepriaznivý vplyv na zdravie osôb. Pripojte preto vhodné odsávanie (vysávač) k výstupu stroja.

**Poznámka:** Na pripojenie môže byť nutný adaptér priemeru trubice.

**Varovanie: Všetok drevený prach (vrátane prachu z lamina, plastov a pod.) predstavuje zdravotné riziko pre dýchací systém, zrak aj kožu.** Napr. dosky MDF obsahujú formaldehyd, ktorý je preukázaným karcinogénom. Popri uvedených opatreniach preto odporúčame použitie vhodnej tvárovej masky podľa rozsahu práce. Proti jemnému drevenému prachu je nutný respirátor triedy najmenej FFP2.

## NASTAVENIE HĽBKY REZU

- Na nastavenie hĺbky rezu uvoľnite najprv páčku nastavenia hĺbky rezu.
- Nastavte požadovanú hĺbku, na orientáciu použite stupnicu hĺbky.

**Poznámka:** Presnejšie nastavenie dosiahnete meraním vzdialenosti vrcholu zuba od základovej dosky píly.

- Po nastavení utiahnite opäť páčku nastavenia hĺbky.

## NASTAVENIE UHLA REZU

Na zmenu uhla rezu v rozsahu 0° až 45° uvoľnite skrutku nastavenia uhla rezu.

**Poznámka:** Stupnica je iba orientačná. Na presné nastavenie je nutné zmerať uhol kotúča oproti základovej doske píly.

- Po nastavení utiahnite opäť skrutku nastavenia uhla rezu.

## BOČNÉ VODIDLO

- Bočné vodidlo prestrčte otvorom v základni a zaistite skrutkou nastavenia vodidla.
- Nastavte požadovanú vzdialenosť vodidla (šírku rezu), na orientáciu použite stupnicu na vodidle.
- Vykonajte testovací rez na zvyšku materiálu a príp. nastavte vodidlo presnejšie.
- Na presnejšie meranie merajte vzdialenosť od čela vodidla k boku zuba.

# ZÁKLADNÉ POUŽITIE

## LASEROVÉ ZAMERIAVANIE

### **Varovanie: Laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča. Laser triedy 2.**

Laserové zamierovanie sa spustí tlačidlom **9** a laser svieti do opätovného stlačenia tlačidla.

- Vyznačte si rovinnú rezu na materiáli.
- Nastavte hĺbku a príp. uhol rezu podľa potreby.
- Zapnite laser tlačidlom **9** a nastavte pílu tak, aby stopa lasera ležala na vyznačenej rovine rezu na materiáli.
- Zapnite motor a pri plných otáčkach píly (po cca 2 sekundách) urobte rez.
- Po dokončení rezu laser vypnite.

## REZANIE

**Pozor:** Pri rezaní postupujte vždy vpred v priamej línii bez tlačenia na pílu do strán. Tlakom na pílu alebo jej otáčaním preťažujete motor, čo vedie k rýchlejšiemu vybitiu batérie a prehriatiu stroja. V horšom prípade môže dôjsť k spätnému rázu píly a zraneniu.

- Pílu držte vždy pevne za obe rukoväti.
- Nasadte základovú dosku píly na materiál bez dotyku zubov kotúča.
- Zapnite stroj, vyčkajte na úplné roztočenie motora a vedte plynulý rez až do konca; pílu držte rovno. Najlepší výsledok dosiahnete plynulým pohybom rovnakou rýchlosťou.
- Po uvoľnení vypínača počkajte, až sa kotúč zastaví, než pílu odložíte.

# ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV

## ÚDRŽBA

Pravidelné prehliadky a čistenie stroja znižujú potrebu servisných zásahov a udržiavajú stroj v dobrej kondícii.

Pri rezaní musí byť motor dostatočne chladený. Dbajte na čistotu vetracích otvorov a pravidelne ich vysávajú od prachu.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

**Poznámka:** Pred nastavením a údržbou vyťahnite batériu z prístroja.

Problém	Možná příčina	Riešenie
<b>Motor sa nespustí.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Batéria je vybitá.</li><li>- Batéria je chybná.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nabite či vymeňte batériu.</li><li>- Vymeňte batériu.</li></ul>
<b>Motor beží, ale pomaly / nemá výkon.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Batéria je vybitá.</li><li>- Batéria je chybná.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nabite či vymeňte batériu.</li><li>- Vymeňte batériu.</li></ul>
<b>Slabý rezný výkon.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tupá píla.</li><li>- Zle namontovaný kotúč.</li><li>- Nesprávny kotúč.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vymeňte pílový kotúč.</li><li>- Odoberte a znovu nasadíte kotúč podľa návodu.</li><li>- Zvoľte správny kotúč podľa práce - pozrite info na kotúči.</li></ul>
<b>Píla vibruje.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kotúč je deformovaný.</li><li>- Zle namontovaný kotúč.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zastavte stroj a vymeňte kotúč.</li><li>- Zastavte stroj a odoberte a znovu</li></ul>

**Dôležité:** Všetky opravy stroja smie vykonávať iba kvalifikovaný servis.

# EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

## Identifikačné údaje o splnomocnenom zástupcovi výrobcu / dovozcovi:

Výrobca: Alza.cz, a. s.

Registrované sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IČO: 27082440

## Predmet vyhlásenia:

Názov: Kotúčová píla

Model/Typ: AT-CCS20V

## Vyššie uvedený produkt bol testovaný v súlade s normou (normami) používanou (používanými) na preukázanie súladu so základnými požiadavkami stanovenými smernicou (smernicami):

Strojová smernica 2006/42/EC

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) 2014/30/EÚ

Smernica ROHS 2011/65/EÚ a (EÚ) 2015/863

## Odkaz na harmonizované normy:

EN62841-1:2015

EN62841-2-5:2014

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

## ES skúška typu bola vykonaná v:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Číslo certifikátu: M8A 063263 0058

## Technické podklady sú uložené u:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Rok výroby stroja a výrobné číslo sú uvedené na stroji.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



V Prahe dňa 22. 9. 2021



# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

## A TERMÉK CSOMAGOLÁSÁN/TÍPUSCÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ JELEK MAGYARÁZATA



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!



Légzésvédő (maszk) használata kötelező.



Védőszemüveg használata kötelező.



Tartsa be a visszarúgáshoz kapcsolódó biztonsági előírásokat és a megelőző intézkedéseket.



Esőtől és nedvességtől védje.



A csomagolóanyagokat és a terméket az éleciklusa végén adja le hulladékgyűjtő helyen újrafelhasználáshoz.



Az akkumulátort tűzbe dobni tilos!



Védőkesztyű használata kötelező.



Fülvédő használata kötelező.



Az akkumulátorokat vízbe dobni tilos!



A kéziszerszám szállítása, karbantartása, javítása vagy eltárolása, illetve a munka szüneteltetése előtt az akkumulátort mindig szerelje ki.



Nyílt lángtól és erős hőtől tartsa távol.



Az akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos.



Az akkumulátort ne tegye ki 50°C feletti hőmérsékletnek.



### FIGYELMEZTETÉS!

**2. osztályba sorolt lézer. Ne nézzen a lézersugárba.**

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

**VESZÉLY! A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.**

**A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.**

### Biztonságos munkakörnyezet

1. A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást. A rendetlen és rosszul

megvilágított munkahely baleset forrása lehet.

2. Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen). Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.

3. Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől. Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

### Elektromos biztonság

1. A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sérületlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.

2. Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá féltett tárgyakhoz (fűtőcsövekhez, radiátorhoz,

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.). Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.

3. Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának. Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
4. A hálózati vezetékét csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetékét tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyakról és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.
5. A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz. A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
6. Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

## Személyi biztonság

1. Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószerrel fogasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
2. Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtvédő sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
3. Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból,

az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be. Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujjá a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.

4. Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításához szükséges szerzőszámokat és kulcsokat. A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
5. Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.
6. Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerüljön a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.
7. Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgács-elszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámmal. Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.
8. A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

## Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

1. Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
2. A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.
3. Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

aljazatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.

4. A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.
5. Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.
6. Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerzőm leblokkolásának.
7. Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerzőmokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.
8. A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszízheti az uralmát a gép felett.

## Szerviz

1. Az elektromos kéziszerszám javítását bízza márkavagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

## AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

1. Az akkumulátort csak a gyártó által meghatá-

rozott akkumulátortöltővel szabad feltölteni. Adott típusú akkumulátor töltésére alkalmas akkumulátortöltő más típusú akkumulátorhoz való használata esetén tűz keletkezhet.

2. A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerelni. Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.
3. Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatóak (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik. Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FŰRÉSZEKHEZ

### Fűrészelés

1. **VESZÉLY!** A kezét tartsa távol a fűrészelés helyétől, valamint a fűrészártárcsától. A másik kezével fogja meg a pótfogantyút, vagy a villanymotor házát. Ha a gépet két kézzel fogja, akkor megelőzheti a fűrészártárcsa okozta sérüléseket.
2. Ne fogja meg a munkadarabot. A védőburkolat az anyagból kibukkanó fűrészártárcsa ellen nem nyújt védelmet.
3. A fűrészelési mélységet az anyag minőségétől függően állítsa be. A munkadarab alsó részén a fűrészártárcsa kiállása legyen kisebb, mint a fűrészártárcsa fogmagassága.
4. A munkadarabot fűrészelés közben kézben tartani, vagy a lábra helyezni tilos! A fűrészelenő anyagot megfelelő módon rögzíteni kell. A munkadarabot (fűrészelenő anyagot) fogja be, és megfelelően támasza alá, továbbá álljon biztonságosan a lábán, valamint védekezzen az ellen, hogy a gép bármilyen ruhadarabját vagy testrészét elkaphassa.
5. Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerzőm kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetőket, vagy a saját hálózati vezetékét is átvághatja. Ha a betétszerzőm egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.
6. Hosszirányú fűrészelés során használja a párhuzamvezetőt, vagy alkalmazzon más megvezetést. Ezzel nagyobb pontosságú lesz a vágás, továbbá a fűrészártárcsa sem szorul be.



# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

7. Csak olyan fűrésztrácsákat szereljen a gépre, amelynek felfogó furata a gép specifikációjának megfelel. Az ettől eltérő felfogó furatú trácsák felszerelése esetén a fűrésztrácsa „üthet”, ami akár súlyos balesethez is vezethet.
8. A fűrésztrácsa befogásához sérült, vagy más méretű alátéteket és csavart használni tilos. A géphez tartozó fűrésztrácsa rögzítő alkatrészeket (alátétet és csavart) az optimális működés, és a maximális biztonság figyelembe vételével fejlesztettük ki.

## A visszarúgás és az ehhez kapcsolódó figyelmeztetések

A visszarúgás egy hirtelen reakció, amelyet a beszorult, leblokkolt, vagy kiegyensúlyozatlan fűrésztrácsa okoz, a gép hirtelen és ellenőrizhetetlen - általában a kezelő irányába történő - mozgásával.

- Amennyiben a fűrésztrácsa beszorul, vagy hirtelen leblokkolva megáll a fűrészelési hézagban, akkor a reakcióerő a gépet megemelve - a gépkezelő irányába - kilöki.
- Amennyiben a körfűrész nem egyenesen vezet meg a vágási vonalon, akkor a fűrésztrácsa fogai elakadhatnak a munkadarab felső részén, ami a gép - kezelő irányába történő - kilökését okozhatja.

A visszarúgást a gép helytelen használata, illetve a helyes munkafolyamatok és munkakörülmények be nem tartása okozza. Ez a jelenség a következő intézkedések betartásával elkerülhető.

- Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarúgó erőket. Működés közben ne álljon a forgó trácsa síkjában. Álljon a trácsa egyik vagy másik oldalára. A gép által okozott visszaütéseken a gépkezelő uralkodni tud, ha betartja az idevonatkozó biztonsági utasításokat.
- Amennyiben a fűrésztrácsa beszorul a munkadarabba, vagy bármilyen ok miatt le kell állítani a gépet, akkor a főkapcsoló felengedése után egészen addig tartsa erősen a gépet, amíg a fűrésztrácsa teljesen le nem áll. Amíg a fűrésztrácsa forog, a gépet megemelni, vagy a fűrészelési hézagban visszafelé húzni nem szabad, mert a fűrésztrácsa elakadása gépvisszaütést okozhat. Keresse meg a fűrésztrácsa elakadásának okát, és a munka folytatása előtt

azt szüntesse meg.

- Amennyiben a körfűrész a munkadarabban újra kívánja indítani, akkor azt előbb állítsa be a vágási vonal irányába és ügyeljen arra, hogy a fogak ne érhessék el a munkadarab fűrészelt élet. A beszorult trácsájú gép újraindítása esetén a fűrészgép visszaüthet.
- A nagyméretű lemezeket a vágási vonal mentén támassza alá, hogy megakadályozza a fűrésztrácsa beszorulását, és ezzel a gép visszarángását. A nagyméretű lapok a saját súlyuk hatására meggömbülnek. Ezért a nagy lapokat lehetőleg mindkét oldalukon, a vágási vonalhoz minél közelebb, támassza meg.
- Életlen és sérült fűrésztrácsákat ne használjon. Az életlen, vagy a helytelenül beállított fűrésztrácsák rosszul vágják az anyagot, továbbá a túlságosan nagy sűrűlódásuk miatt a fűrésztrácsa beszorulhat, ami a gép visszaütésével jár.
- A fűrészelés megkezdése előtt jól húzza meg a fűrészelés mélységét és a dőlésszög beállítását rögzítő csavarokat. A fűrészelés közben elmozduló beállító elemek a fűrésztrácsa elmozdulását okozhatják, amelynek következtében a gép visszaüthet.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor olyan anyagokat (például falat) fűrészrel, amikor nem tudja, hogy az anyagban vagy az anyag másik oldalán milyen váratlan akadályokkal találkozhat a fűrésztrácsa. Az idegen anyagokban elakadhat a fűrésztrácsa, amely a gép visszaütését, és a fűrészelési hézagból való kiugrást okozhatja.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A KÜLSŐ MOZGÓ VÉDŐBURKOLATTAL, VAGY MOZGÓ TALPPAL FELSZERELT FÜRÉSZGÉPEKHEZ

### Az alsó védőburkolat szerepe

1. A munka megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy az alsó - a körfűrész takaró - védőburkolat megfelelően bezárul-e. Amennyiben ez az alsó védőburkolat nem mozog akadálymentesen, illetve az nem zárul be teljesen, akkor a gépet ne használja. Az alsó védőburkolatot nyitott helyzetben kitámasztani (kikötni) tilos. Óvja a gépet a leeséstől, mert az alsó védőburkolat aránylag könnyen elhajolhat. A munka megkezdése előtt az alsó védőburkolatot kézzel mozgassa meg. A védőburkolatnak akadály nélkül kell elfordul-

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- nia, és semmilyen helyzetben sem érhet hozzá a fűrész tárcsához, vagy a gép más részéhez.
- Ellenőrizze le az alsó védőburkolat visszahúzó rugójának a működését. Amennyiben a védőburkolat, vagy a visszahúzó rugó nem működik megfelelően, akkor azt a gép használatba vétele előtt állítsa be, vagy javíttassa meg. Az alsó védőburkolat működését deformáció, ragadós lerakódás, vagy beszorult forgács is akadályozhatja.
  - Az alsó védőburkolatot kézzel csak speciális esetekben (például „bemerítéses” fűrészelésnél) szabad kézzel működtetni. Ilyenkor a védőburkolat karjánál megfogva kell a védőburkolatot elforgatni, és azt akkor kell elengedni, amikor a fűrész tárcsa már az anyagba merült. Minden más esetben a védőburkolat automatikus működését kell alkalmazni.
  - Mielőtt a körfűrész az asztalra, vagy a padlóra helyezné, győződjön meg arról, hogy az alsó védőburkolat eltakarja-e a fűrész tárcsát. A védelem nélküli, még forgó fűrész tárcsa elhelyezése a gép ellenőrizhetetlen elugrását eredményezi, és a fűrész tárcsa ilyenkor minden elvág, ami az útjába kerül. Tapasztalja ki, hogy a főkapcsoló felengedése után mennyi idő kell a fűrész tárcsa teljes leállításához.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A BEMERÍTŐ FÜRÉSZEKHEZ

### A védőburkolat szerepe

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy a körfűrész takaró védőburkolat megfelelően bezárul-e. Amennyiben a védőburkolat nem mozog akadálymentesen, illetve az nem zárul be teljesen, akkor a gépet ne használja. A védőburkolatot nyitott helyzetben kitémasztani (kikötni) tilos. Óvja a gépet a leeséstől, mert a védőburkolat deformálódhat. A munka megkezdése előtt a védőburkolatot kézzel mozgassa meg. A védőburkolatnak akadály nélkül kell elfordulnia, és semmilyen helyzetben sem érhet hozzá a fűrész tárcsához vagy a gép más részéhez.
- Ellenőrizze le a védőburkolatot visszahúzó rugó működését. Amennyiben a védőburkolat, vagy a visszahúzó rugó nem működik megfelelően, akkor azt a gép használatba vétele előtt állítsa be, vagy javíttassa meg. A védőburkolat működését deformáció, ragadós lerakódás, vagy beszorult forgács is akadályozhatja.

- Bemerítéses fűrészelés esetén figyeljen arra, hogy a talp ne mozduljon el a fűrész tárcsa oldala felé. Az oldalra elmozduló talp elakadhat és rosszabb esetben akár visszarágást is okozhat.
- Mielőtt a körfűrész az asztalra, vagy a padlóra helyezné, győződjön meg arról, hogy a védőburkolat eltakarja-e a fűrész tárcsát. A védelem nélküli, még forgó fűrész tárcsa elhelyezése a gép ellenőrizhetetlen elugrását eredményezi, és a fűrész tárcsa ilyenkor minden elvág, ami az útjába kerül. Tapasztalja ki, hogy a főkapcsoló felengedése után mennyi idő kell a fűrész tárcsa teljes leállításához.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FESZÍTŐ ÉKKEL SZERELT FÜRÉSZEKHEZ

### A feszítőék szerepe

- A fűrészgépen mindig az alkalmazott fűrész tárcsa vágási szélességének megfelelő feszítőéket használjon. A feszítőék megfelelő működése érdekében annak szélesebbnek kell lennie, mint a fűrész tárcsa belső lemezének vastagsága, ugyanakkor nem lehet szélesebb a fűrész tárcsa fogai által vágott fűrészelési szélességnél.
- A feszítőéket a jelen használati útmutatóban leírt módon kell beállítani és használni. A feszítőék helytelen beállítása (távolság a fogaktól, mélység) esetén a feszítőék nem látja el a funkcióját, ami a fűrész tárcsa beszorulását, és a gép visszautését okozhatja.
- A feszítőéket (néhány speciális eset kivételével, pl. „bemerítéses” fűrészelés) mindig használni kell. A speciális fűrészelési munkák elvégzése után a feszítőéket szerelje vissza. A „bemerítéses” fűrészelés esetén a feszítőék elakad az anyagban, ami a gép visszarágását okozhatja.
- A feszítőék akkor működik helyesen, ha az a fűrészelt résben található. A feszítőék nem tudja megakadályozni a gép visszautését, ha a fűrészelési hossz túlságosan rövid.
- A meggörbült feszítőéket tartalmazó fűrészgéppel ne dolgozzon. A feszítőék hozzáérése a védőburkolathoz a védőburkolat helytelen működését okozhatja.

# MŰSZAKI ADATOK

Fűrész tárcsa	
Átmérő	165 mm
Központi furat	20 mm
Vastagság	1,6 mm

Max. fűrészelési mélység	
90°	51 mm
45°	37 mm

Üresjárat fordulat/szám	4200
-------------------------	------

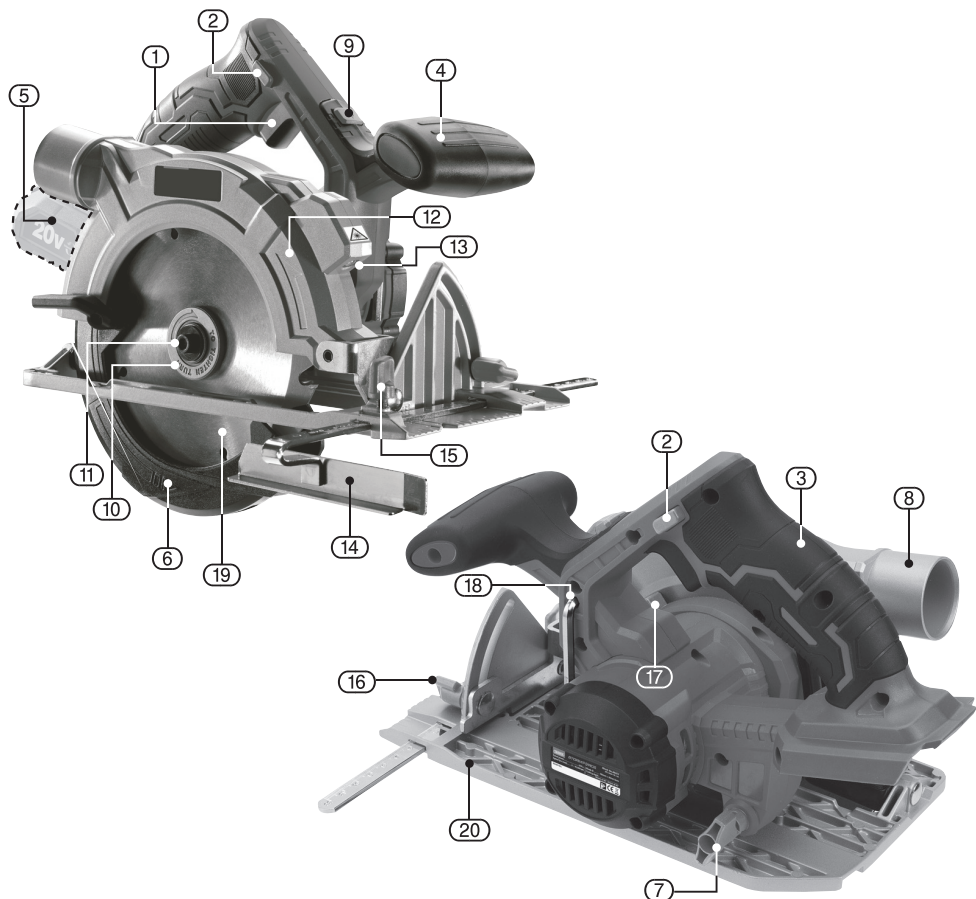
Lézer	
Típus	2. osztály
Kimenő teljesítmény	1 mW
Hullámhossz	650 nm

Zajnyomás*	79,2 dB(A), K=3 dB(A)
Zajtjeljesítmény**	90,2 dB(A), K=3 dB(A)
Rezgés	2,02 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Tömeg (akkumulátor nélkül)	2,56 kg

\* A kéziszerszám okozta zajnyomás (A) folyamatos szintjét az EN ISO 15744:1999 szabvány szerint mértük meg és az EN ISO 4871 szerint tüntettük fel.

\* A kéziszerszám okozta zajteljesítmény (A) szintjét az EN ISO 15744:1999 szabvány szerint mértük meg és az EN ISO 4871 szerint tüntettük fel.

# A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



- |    |   |    |                                  |
|----|---|----|----------------------------------|
| 1  | Kapcsoló  | 13 | Lézer lencse                     |
| 2  | Kapcsoló kioldó gomb                              | 14 | Párhuzamvezető                   |
| 3  | Hátsó fogantyú                                    | 15 | Párhuzamvezető rögzítő csavar    |
| 4  | Kiegészítő fogantyú                               | 16 | Ferdefűrészelést beállító csavar |
| 5  | Akkumulátor Li-ion 20 V (külön kell megvásárolni) | 17 | Orsó blokkoló gomb               |
| 6  | Alsó mozgó védőburkolat                           | 18 | Kulcstartó                       |
| 7  | Fűrészelési mélység beállító kar                  | 19 | Fűrész tárcsa                    |
| 8  | Elszívő csomagtartó                               | 20 | Talp                             |
| 9  | Lézer kapcsoló                                    |    |                                  |
| 10 | Fűrész tárcsa rögzítő alátét                      |    |                                  |
| 11 | Tárcsarögzítő imbuszcsavar                        |    |                                  |
| 12 | Tárcsa forgásirányt jelző nyíl                    |    |                                  |

# KICSOMAGOLÁS ÉS ELLENŐRZÉS

## KICSOMAGOLÁS

A készüléket és tartozékait vegye ki a csomagolásból, majd azokról távolítson el minden csomagolóanyagot. Ellenőrizze le a készülék és tartozékai állapotát, illetve azok sérülésmentességét. Ellenőrizze le a tartozékok meglétét és a készülék komplettését (lásd készülék részei valamint a csomagolás tartalma fejezeteket). Ha hiányosságot vagy sérülést észlel, akkor a készüléket ne használja, forduljon az eladóhoz.

Javasoljuk, hogy legalább a jótállási idő végéig őrizze meg az eredeti csomagolást (visszaküldés esetén ebbe csomagolhatja a készüléket).

## Figyelmeztetés!

- A csomagolóanyagok veszélyt jelentenek a gyerekekre! A csomagolóanyagokat gyerekektől távol tartsa.
- A csomagolóanyagok megsemmisítését a vonatkozó hulladékkezelési előírások szerint hajtja végre.

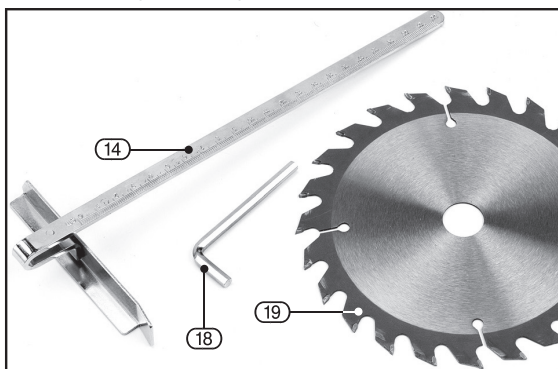
## A CSOMAGOLÁS TARTALMA

A készüléken kívül a következő három tétel található még a csomagolásban:

**14** Párhuzamvezető

**18** Imbuszkulcs

**19** Fűrész tárcsa



# ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATHOZ

Ehhez a készülékhez az akkumulátor és az akkumulátortöltő nem tartozék. Ezeket a készülék eladójától lehet külön is megvásárolni.

**Fontos!** Ebbe a készülékbe csak AlzaTools akkumulátort szabad beszerezni, amelyet csak AlzaTools akkumulátortöltővel szabad feltölteni. Más márkájú akkumulátor és akkumulátortöltő használata a garancia megszűnését vonja maga után.

Az akkumulátor töltése közben akkumulátortöltő felügyelet nélkül hagyható. Az akkumulátortöltő elektronikája gondoskodik az optimális töltésről és felügyeli a töltési paramétereket. A töltés befejezése után akkumulátortöltő töltéstartás üzemmódra kapcsol át.

## Figyelmeztetés!

• **A töltés megkezdése előtt ellenőrizze le az akkumulátortöltőt és akkumulátort. Sérülés vagy meghibásodás észlelése esetén forduljon a márkaszervizhez.**

A töltéshez az akkumulátort a kéziszerszámból ki kell szerelni.

Az akkumulátor kiszérése

- Nyomja meg a kioldó gombot, majd az akkumulátort húzza ki a készülékből.
- Az akkumulátortöltőt csatlakoztassa egy fali aljzathoz (230 V AC/10 A).
- Zöld LED dióda jelzi ki az akkumulátortöltő tápfeszültséggel való ellátását.
- Az akkumulátort ütközésig dugja az akkumulátortöltőbe.
- A zöld LED kijelző lekapcsol, a töltésjelző LED bekapcsol.

## Figyelmeztetés!

• Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor helyesen legyen az akkumulátortöltőbe szerelve. A rossz csatlakoztatás az akkumulátortöltő vagy akkumulátor meghibásodását okozhatja.

- A teljes feltöltést a zöld LED-dióda felgyulladás jelzi.

## Figyelmeztetés!

• Ha a töltésjelző nem kapcsol be, akkor az akkumulátort cserélje ki.

A töltés befejezése

- Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathoz.

**Figyelem!** A vezetéknél megfogva tilos a csatlakozódugót kihúzni az aljzathoz.

- A művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
  - Vegye ki az akkumulátort.
- Az egyik kezével az akkumulátortöltőt, a másik kezével az akkumulátort fogja meg, majd akkumulátort húzza ki.

**Figyelem!** A töltés közben akkumulátortöltő felmelegszik. Két töltés között hagyja legalább 15 percig hűlni az akkumulátortöltőt.

Ha az akkumulátor túl meleg (pl. mert a sütő napon állt), akkor a töltés nem kapcsol be. Ilyen esetben várja meg az akkumulátor lehűlését.

Ha az akkumulátortöltő piros LED diódája gyorsan villog (0,2 másodpercenként), akkor ez érintkezési hibát jelez ki. Ellenőrizze le az akkumulátor érintkezőit. Ha az érintkezés rendben van, akkor valószínűleg az akkumulátor meghibásodott. Próbálja meg ismét a töltést.

## AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOT

Az akkumulátor töltöttségének az ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron a kijelzők melletti

# ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATHOZ

gombot.

## TIPPEK AZ AKKUMULÁTOR HATÉKONY HASZNÁLATÁHOZ

- Az akkumulátort a teljes lemerülés előtt tölts fel.
- Ha a készülék teljesítménye csökken, akkor az akkumulátort cserélje ki és tölts fel. Az akkumulátor teljes lemerítése csökkenti az akkumulátor élettartamát és kapacitását.
- Ne tölts az akkumulátort, ha az meleg, illetve a környezeti hőmérséklet túl magas. Használat után az akkumulátor meleg. A meleg akkumulátor töltése elváltozásokat okozhat a cellákban, és csökkenti az akkumulátor élettartamát. A töltés megkezdése előtt várja meg az akkumulátor lehülését.
- Az akkumulátort 5 °C és 30 °C közötti környezeti hőmérsékleten tölts fel. Ellenkező esetben a cellák meghibásodhatnak. A használatba vétel előtt várja meg az akkumulátorok lehülését.

**Megjegyzés:** a fenti utasítások figyelmen kívül hagyása az akkumulátor és az akkumulátortöltő meghibásodását, vagy személyi sérülést okozhat.

**Figyelmeztetés!** A készülékbe csiszoló és vágó tárcsákat befogni tilos. Csak ajánlott fűrész tárcsákat használjon.

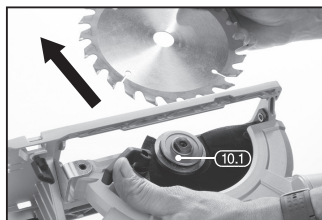
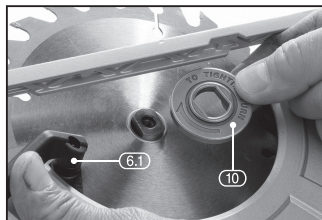
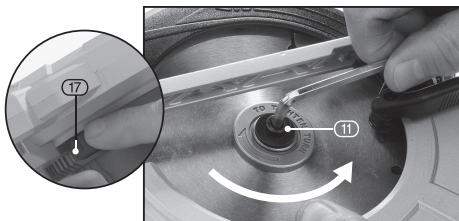
## A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS A FŰRÉSZTÁRCSA BEFOGÁSA

- Az akkumulátort vegye ki a készülékből.
- Nyomja meg és tartsa benyomva az orsóblokkoló (17) gombot. Addig forgassa a fűrész tárcsát, amíg az teljesen le nem blokkol.
- A tárcsarögzítő csavart (11) a mellékelt kulccsal lazítsa meg és csavarozza ki.
- Vegye ki a rögzítő csavart (11) és az alátétet (10). A menesztő tárcsát (10.1) csak akkor vegye le, ha azt vagy a környékét szeretné megtisztítani. A tisztítás után ügyeljen a helyes visszaszerelésre.
- Az alsó mozgó védőburkolatot a fogantyúval (6.1) húzza fel, és tartsa ebben a helyzetben.
- A készülékbe csak a műszaki adatoknál megadott paraméterű fűrész tárcsát szabad befogni (külső és belső átmérő, vastagság, maximális fordulatszám, típus (pl. fafűrészelő tárcsa)). A fűrész tárcsa menesztő alátétre cseppentsen egy csepp olajat.
- Tegye fel az új fűrész tárcsát.

**Megjegyzés:** ügyeljen arra, hogy a fűrész tárcsán megjelölt forgásirány azonos legyen a burkolaton található forgásirány jellel. A fogak előre nézzenek.

- Tegye fel az alátétet és a csavart (11) csavarozza be és húzza meg.

**Megjegyzés:** ezzel a fűrészsel nem lehet fémeket és építőanyagokat fűrészelni. A készülékkel csak faanyagokat lehet fűrészelni.



# A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

## KAPCSOLÓ

A működtető kapcsoló bekapcsolásához előbb a kapcsoló kioldó gombot kell megnyomni.

- Nyomja be a kioldó gombot, majd nyomja be a működtető kapcsolót.

## POR ELSZÍVÁSA

A fűrészelés közben keletkező por egészségkárosító hatású. Az elszívó csonkhoz csatlakoztasson műhelyporszívót.

**Megjegyzés:** ha szükséges, akkor használja a mellékelt adaptert.

**Figyelmeztetés! A fűrészelés közben keletkező por a tüdejébe vagy a szemébe juthat, illetve rárakódik a bőrére. Ez allergiás reakciót válthat ki, vagy más egészségügyi problémákat okozhat.** Az MDF lapok például formaldehidet tartalmaznak, amelynek rákkeltő hatása van. Az elszívó csatlakoztatása mellett javasoljuk szűrőmaszk használatát is. Az elszívó maszk szűrőképessége legyen legalább FFP2.

## A FŰRÉSZELÉSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

- Lazítsa meg a fűrészelési mélység beállító kart.
- Állítsa be a kívánt fűrészelési mélységet, ehhez használja a skálát.

**Megjegyzés:** a skála csak tájékoztató jellegű, a pontos méretet a talp alja és a legfelső fog közti távolság megméréssel lehet beállítani.

- A beállítás után a kart húzza meg.

## A FERDEFŰRÉSZELÉSI SZÖG BEÁLLÍTÁSA

A készüléken 0 és 45° között lehet a ferdefűrészelési szöget beállítani. Lazítsa meg a szárnyas csavart.

**Megjegyzés:** a skála csak tájékoztató jellegű. A pontos méretet a talp alja és a fűrész tárcsa homlok-része közti szög megméréssel lehet beállítani.

- A beállítás után a szárnyas csavart húzza meg.

## PÁRHUZAMVEZETŐ

- A párhuzamvezetőt dugja be a talpon található nyílásokba (a szárnyas csavart kissé csavarja ki).
- Állítsa be a kívánt fűrészelési szélességet, tájékoztató jelleggel használja a vonalzó skálát a párhuzamvezetőn.
- Hajtson végre próbafűrészelést, és szükség esetén állítsa be pontosabban a párhuzamvezetőt.
- A párhuzamvezető belső oldala és a fűrész tárcsa fog közelebbi széle közti távolságot kell megmérni (ilyen széles lesz a levágott darab).



# A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

## LÉZER

**Figyelmeztetés! Lézer berendezés. Ne nézzen a lézersugárba. 2. osztályba sorolt lézer.**

A lézert a kapcsolóval **9** kapcsolja be, illetve ugyanezzel a kapcsolóval kapcsolja ki.

- A lézersugár mutatja a fűrészelési vonalat.
- Állítsa be a fűrészelési mélységet és a dőlésszöveget.
- Kapcsolja be a kapcsolóval **9** a lézert, majd a fűrészgépet úgy állítsa be, hogy a lézer által vetített vonal a berajzolt fűrészelési vonalon legyen.
- Kapcsolja be a fűrészt, majd a fordulatszám felfutása (kb. 2 másodperc) után a fűrésztárcsát vezesse a fűrészelési vonalon (a lézervonal segítségével).
- A fűrészelés befejezése után a lézert kapcsolja ki.

## FŰRÉSZELÉS

**Figyelem!** A fűrészt tolja egyenesen a fűrészelési vonalon (a gépre ne fejtse ki oldalirányú erőt). Ne nyomja nagy erővel a fűrészt a fűrészelés irányában, mert túlterhelés következhet be, és az akkumulátor is gyorsabban lemerül. Rosszabb esetben a fűrésztárcsa elakadhat és visszarúgást okozhat, aminek személyi sérülés lehet a következménye.

- A körfűrészt mindig két kézzel fogja és vezesse a fűrészelés közben.
- A fűrészelés kezdetén először csak a talpat helyezze a munkadarab felületére (a tárcsa nem érhet hozzá az anyaghoz).
- Kapcsolja be a gépet, várja meg a fordulatszám felfutását, és lassan tolja a fűrészelési vonalhoz a forgó fűrésztárcsát. A körfűrészt lassan, egyenletesen és egyenes vonalban tolja. A fűrészelés minőségét befolyásolja a fűrész folyamatos sebességgel való előtolása.
- A kikapcsolás után várja meg a fűrésztárcsa lefékeződését, és csak ezt követően tegye le a gépet.

# KARBANTARTÁS ÉS HIBAEELHÁRÍTÁS

## KARBANTARTÁS

A kéziszerszám rendszeres tisztításával és karbantartásával jó kondícióban tarthatja a kéziszerszámot. Munka közben biztosítani kell a motor megfelelő hűtését. A motor szellőzőnyílásait ezért rendszeresen tisztítsa meg (pl. porszívóval).

## HIBAEELHÁRÍTÁS

**Megjegyzés:** karbantartás, beállítás vagy szerszámcsere előtt az akkumulátort szerelje ki a készülékből.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
<b>A motor nem indul el.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Az akkumulátor lemerült.</li><li>- Az akkumulátor meghibásodott.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.</li><li>- Cserélje ki az akkumulátort.</li></ul>
<b>A motor fut, de lassan és nincs teljesítmény</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Az akkumulátor lemerült.</li><li>- Az akkumulátor meghibásodott.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.</li><li>- Cserélje ki az akkumulátort.</li></ul>
<b>A fűrészelési teljesítmény kicsi.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- A fűrésztárcsa fogai elkoptak.</li><li>- Fordítva szerelte be a fűrésztárcsát.</li><li>- Nem megfelelő tárcsát használ.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Cserélje ki a fűrésztárcsát.</li><li>- Szerelje ki, majd megfordítva ismét szerelje be a fűrésztárcsát.</li><li>- A munkadarab anyagának megfelelő fűrésztárcsát fogjon be.</li></ul>
<b>A készülék erősen berezeg.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- A fűrésztárcsa deformálódott.</li><li>- Fordítva szerelte be a fűrésztárcsát.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Állítsa le a gépet és cserélje ki a fűrésztárcsát.</li><li>- Szerelje ki, majd megfordítva ismét szerelje be a fűrésztárcsát.</li></ul>

**Fontos!** A készüléket kizárólag csak márkaszerviz javíthatja meg.

# EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

## Gyártó/importőr azonosító adatai

Gyártó: Alza.cz, a. s.

Regisztrált székhely: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

Cégszám: 27082440

## A nyilatkozat tárgya

Megnevezés: Körfűrész

Modell / típus: AT-CCS20V

## A fent megnevezett terméket a vonatkozó előírások szerint vizsgáltuk be, és kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbi európai irányelvek és szabványok követelményeinek:

gépi berendezésekre vonatkozó műszaki követelmények 2006/42/EK,

elektromágneses összeférhetőség (EMC) 2014/30/EU,

ROHS 2011/65/EU és 2015/863/EU irányelv.

## Harmonizált szabványok:

EN62841-1:2015

EN62841-2-5:2014

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

## Az EK típusvizsgálatot végrehajtó szervezet:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Tanúsítvány száma: M8A 063263 0058

## A műszaki dokumentációk a alábbi címen vannak letétbe helyezve:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

A készülék gyártási száma és a gyártás éve a készüléken van feltüntetve.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



Prága, 2021.9.22.



## WARRANTY & SUPPORT

Your new product is protected by our 24-month warranty, or extended warranty (if stated), which you can apply at any of our points of sale. For inquiries, you can use the contact form or one of our international call centres.

## GARANTIE & BETREUUNG

Ihr neues Produkt wird durch unsere 24-monatige Garantie oder gegebenenfalls (falls angegeben) durch eine erweiterte Garantie geschützt, die Sie an jeder unserer Verkaufsstellen geltend machen können. Für Anfragen können Sie das Kontaktformular ausfüllen oder eines unserer internationalen Callcenter kontaktieren.

## ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chráněn naší 24 měsíční zárukou, případně prodlouženou zárukou (pokud je uvedeno), kterou můžete uplatnit v kterém-

koli našem prodejním místě. V případě dotazů můžete využít kontaktní formulář, případně jedno z našich mezinárodních call center.

## ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chránený našou 24 mesačnou zárukou, případne predĺženou zárukou (pokiaľ je uvedená), ktorú môžete uplatniť na ktoromkoľvek našom predajnom mieste. V prípade dotazov môžete využiť kontaktný formulár, prípadne jedno z našich medzinárodných call center.

## GARANCIA & TÁMOGATÁS

Az Ön új terméke 24 hónapos garanciával, esetleg meghosszabbított garanciával ellátott, (amennyiben ez van feltüntetve), amelyet bármely értékesítési helyünkön igénybe vehet. Kérdések esetén kitöltheti a kapcsolattartási űrlapot is, vagy felhívhatja nemzetközi telefonos ügyfélszolgálatunk egyikét.

**On-line:** [www.alzashop.com/contact](http://www.alzashop.com/contact)

<b>Česko</b>	+420225340111
<b>Deutschland</b>	(+49) 0800 181 45 44
<b>Magyarország</b>	+36-1-701-1111

<b>Österreich</b>	+43 720815 999
<b>Slovensko</b>	+421 257 101 800
<b>United Kingdom</b>	+44 (0)203 514 4411



## ENGLISH

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment.

For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

## DEUTSCH

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC) einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in

---

Elektronikgeräten (RoHS).

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

### **ČESKY**

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služeb zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

### **SLOVENSKY**

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

### **MAGYAR**

Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfeleléségi nyilatkozata a [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC) címen érhető el.

Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta.





Co. Reg. No. 27082440

Alza.cz, a. s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic

© 2021 Alza.cz, a. s. All Rights Reserved.